Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Anexo 6
Casilla 1

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1940

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EMBAJADA DE
GRAN BRETAÑA PARA LA PRENSA ARGENTINA

TOMO II

EXPEDIENTE Nº 114.

Jorman - 75510 For. 64

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

146

- COMUNICADO DE LA OFICINA DE GUERRA - LLEGADA DE TROPAS AUSTRALIANAS A EGIPTO -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El comunicado de la Oficina de Guerra anuncia que "el segundo contingente de la Fuerza Imperial Australiana ha empezado a desembarcar en Egipto y se dirige a sus zonas de Palestina, ya especificadas.- Su comandante es el Mayor General Iven Mackay.- Dichas tropas se muestran en excelente espiritu"".-

El Secretario de Dominios Lord Caldecote, les envió el siguiente mensaje:"En nombre de Su Majestad en el Reino Unido envió a usted y a los oficiales que están bajo su mando, como también a todas las demas clases, una cordial bienvenida y nuestros mejores deseos.- En esta hora critica, la llegada de ustedes nos trae un gran aliento y es una demostración muy agradable el que Australia esté aqui".-

El Mayor General Mackay fué oficial de milicia antes de la Gran Guerra, durante la cual sirvió en Galípoli, y luego comandó el cuarto batallón en Francia otorgandosele dos condecoraciones y la Cruz de Guerra.-

El Alto Comisionado de Australia en Londres, S.M. Bruce, en su mensage al contingente australiano, dice:"Han venido a ocupar su puesto junto a Gran Bretaña y sus aliados.- Con las grandes tradiciones de la primer Fuerza Imperial Australiana para inspirarlos, confío en que van a desempeñar una parte honorable en el logro de la victoria final".-

---

- LA R.F.A. ATACO CON BOMBAS ANOCHE A ALEMANIA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El Ministerio del Aire anuncia que"anoche, aviones de la Real Fuerza Aerea realizaron con exito nuevos ataques con bombas sobre objetivos militares en Alemania".-

---

- MENSAJE A LOS BUQUES QUE OPERAN DESDE NORUEGA A BELGICA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El Primer Lord del Almirantazgo y el Primer Lord del Mar han enviado el siguiente mensaje a todos los barcos y buques que operán y operaron desde la costa norte de Noruega a la de Belgica:"Queremos que ustedes, que están pasando momentos tan extenuadores como jamás pasaron las fuerzas navales, comprendan que nosotros, y el personal naval sabemos bien que es lo que les hemos pedido.- Muchos de ustedes desde hacen semanas, no han podido descansar bien ni una sola noche, y sin embargo, el trabajo ha

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

sido magnifico y cumplido alegremente.- Lo que quizás ustedes no comprendan es que están sirviendo a la Patria en dias tan obscuros de tormenta como jamás se ha cernido sobre ella.- Sigan cumpliendo su deber en la forma magnifica en que lo han hecho hasta ahora.- Y que tengan buena suerte".-

---

- COMUNICADO OFICIAL FRANCES DE LA MAÑANA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El comunicado oficial francés emitido esta mañana declara:"La batalla continuó ayer y anoche entre el Sambre y la región norte de Rethel, como también al sur de Sedan.- En Belgica, la lucha ha sido menos severa.- No hay nada que informar en Alsacia y Lorena".-

---

- CHURCHILL VOLO A PARIS, CONFERENCIO Y REGRESO -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Se sabe que el Primer Ministro voló ayer a Paris y regresó.- Conferenció allí, no solo con el Gobierno francés, si no también con los consejeros militares.- La visita es considerada en Londres y Paris como muy valiosa y util, habiendo dado muchos beneficios y aliento.-

---

- EL DOMINGO 26 SERA DIA DE PLEGARIA NACIONAL -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Los jefes de las Iglesias han respondido unánimemente al deseo del Rey para que el domingo 26 de Mayo se observe como Dia de Plegaria Nacional, en favor de la nación, el Imperio, los Aliados y la causa en que están unidos.-

---

- LA SITUACION EN EL FRENTE -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Aunque la situacion en el frente se considera muy seria, se mira con confianza su resultado y esta mañana, la opinión francesa, consideraba que la posición militar era mejor que el miercoles, habiendo una leve mejora.-Las noticias llegadas a Londres muestran, fuera de toda duda, que la fuerza aerea británica, hombre a hombre y maquina a maquina, es infinitamente superior al enemigo.-La batalla del Mosa deberá ser comparada a la batalla de Verdun de la ultima guerra, que duró largo tiempo e hizo imposible que ambos bandos esperasen rápidos resultados.- Sin embargo, el tener una idea clara de la situación en cualquier momento, es dificil.-

---

- FUERON PRESENTADOS AL REY LOS MIEMBROS DEL GOBIERNO HOLANDES -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Los miembros del Gobierno holandés que vinieron a Londres a comienzos de semana fueron recibidos por el Rey en el Palacio de Buckingham hoy.- Fueron presentados a Su Majestad por la Reina Guillermina.-

---

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

- RECLUTAN HOLANDESES EN SUDAFRICA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Se tiene entendido que el Departamento de Defensa de Africa del Sud está considerando la formación de un batallón de holandeses residentes en la Union.- Se espera crear una unidad formada por 600 a 800 hombres.- Solamente en Cape Town hay unos 300 holandeses anhelosos por servir.- La invasión alemana a los Paises Bajos y las noticias de que ciertas unidades sudafricanas van a ser movilizadas han dado mayor impetu al reclutamiento en Sudafrica.- En Ciudad del Cabo y Johannesburg se nota el mayor entusiasmo entre los que llegan a ponerse bajo banderas desde que empezó la guerra, viendose filas interminables en los sitios de reclutamiento.- En Durban se ha establecido un nuevo record en el reclutamiento.-

---

- ULTIMA INFORMACION SOBRE EL FRENTE DE GUERRA -

LONDRES Mayo 17.- (B.O.W).- Las ultimas informaciones que llegan de la zona de guerra confirman la opinión que hubo al principio, de que la irrupción de las divisiones armadas alemanas en el frente de la extensión de la Linea Maginot, recientemente construida, constituye una situación grave.- La mella al sur de Namur causada en la linea por el ataque inicial de los tanques, apoyados por una vigorosa acción aerea, se ha convertido en una bolsa, y, usando las palabras del Primer Ministro, se está produciendo ahora violentamente "la batalla de las bolsas".- Los franceses están reuniendo fuerzas para atacar las partes norte y sur de esa bolsa con la esperanza de que, mediante movimientos en pinza aquella pueda ser achatada.- Mientras tanto, la Real Fuerza Aerea sigue vigorosamente en acción, portandose magnificamente y mostrando, hombre a hombre y máquina a máquina, su superioridad sobre la aviación enemiga.- Ya hay indicios de que las divisiones armadas enemigas puedan haber consumido sus existencias de petroleo, pero, la situación en dicha zona es todavía obscura y su resultado, muy posiblemente, quede en duda hasta dentro de varios dias.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- LA MARINA NAVAL DESTRUYO DEPOSITOS DE COMBUSTIBLES ALEMANES EN NORUEGA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El Almirantazgo anunció que "aviones de la Marina atacaron depositos enemigos de combustible en la zona de Bergen en el dia de ayer, destruyendo tanques de combustible en Aborgaaspyat, algunos de los cuales ya habian sido demolidos en ataques anteriores, completandose ahora su destrucción.- También hicieron volar dos tanques de combustible en Strudshaven, incendiando otros dos en Knarven.- Todos nuestros aviones regresaron a salvo".-

---

- LA ULTIMA ACTIVIDAD DE LA AVIACION BRITANICA -
OTRAS ACTIVIDADES EN EL FRENTE DE GUERRA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El Ministerio de Aviación anunció hoy a ultima hora que "ayer por la noche, los aviones de bombardeo de la Real Fuerza Aerea nuevamente atacaron objetivos militares en la zona oeste de Alemania.- Su objetivo fué el de interferir las comunicaciones por las cuales el enemigo lleva suministros y refuerzos al frente occidental.- Muchos objetivos sufrieron blancos directos en estas operaciones, en las que no perdimos ningun aparato.- Simultáneamente, una fuerza de aparatos medianos de bombardeo llevaron un ataque sostenido contra el transporte enemigo y las reservas de petroleo que están en los bosques vecinos a Sedan, como también contra las reservas de tropas y columnas de suministro.- Como resultado de estas operaciones se iniciaron varios incendios.- Durante el dia de ayer las embestidas enemigas en el valle del Mosa fueron atacadas fieramente y con éxito.- Se hicieron volar los pontones, bloqueandose los caminos, bombardeandose y ametrallandose a las tropas en marcha.- El enemigo se vió molestado y dañado en puntos vitales y las unidades mecanizadas sufrieron serias bajas.- Hoy hubo intensa actividad en la zona de la Fuerza Expedicionaria Británica.- Las escuadrillas de bombardeo de la Real Fuerza Aerea llevaron repetidos y determinados ataques contra las columnas mecanizadas y de tanques enemigas.- El avance aleman fué apoyado por la aviación de bombardeo y una fuerte protección de aviones de caza.- Sin embargo, nuestros aparatos de bombardeo llevaron una serie de ataques a baja altura contra una columna enemiga, infligiendole grandes daños.- Los puentes fueron volados, los caminos bloqueados y el avance detenido.- En apoyo del ejercito francés, una escuadrilla de Blenheims hizo una salida esta mañana para

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

atacar un punto vital en Gembloux.- Encontraron una gran formación de cazas enemigos e intenso fuego antiaereo.- A pesar del gran valor y determinación, once de nuestros aviones no regresaron.-.- Aparatos de caza de la Real Fuerza Aerea patrullaron ayer antes del amanecer.- Dos de ellos, sobre su mismo aerodromo, interceptaron una formación de 9 Dorniers que estaban por bombardearlos.- Derribaron dos y el resto huyó.- Tres aviones enemigos atacaron la ciudad en que la Real Fuerza Aerea tiene sus cuarteles.- Los tres fueron derribados, uno por un Hurricahe y los otros dos por el fuego antiaereo y de ametralladoras.- Las baterias antiaereas livianas que defienden los aerodromos de la R.F.A. derribaron, por lo menos, 10 aparatos enemigos en los ultimos dos dias.- En el dia de ayer, en total, 35 aviones enemigos fueron destruidos y las noticias preliminares de hoy, indican que otros 31 han sido derribados y otros muchos mas dejados fuera de combate, siendo improbable que lleguen a sus bases.- En Escandinavia, la aviación de bombardeo destruyó tanques enemigos de petroleo en Bergen.- Otros aviones atacaron los hangares y caminos en el fiord de Stokke, y en Stavanger se iniciaron 9 incendios lograndose blancos directos en las pistas.- Segun un cuidadoso estudio de todas las fuentes de información, parece que la fuerza aerea alemana perdió mas de mil aviones desde que invadieran los Paises Bajos.- A estas cifras deben añadirse sus bajas en Polonia y Noruega.- Hoy el alto comando aleman daba las perdidas aliadas aereas como de 1462 aparatos.- Se cree que, por error, el alto comando debe haber anunciado sus propias pérdidas.- En realidad, las perdidas aliadas son solo de una pequeña fracción.- Sin embargo, y a pesar de esas perdidas, debe considerarse que las reservas alemanas son considerables y que, a lo menos por el momento, les permitirán mantener su esfuerzo.-

---

- ADMITESE QUE LA SITUACION ES DE SUMA GRAVEDAD -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Se admite en los circulos responsables de Londres que los acontecimientos militares de los ultimos dias habian hecho que la situación fuera de suma gravedad.- Sin embargo, hay renovada confianza en que se podrá hacer frente a la situación, pero se admite que el momento mas critico ha venido con mayor rapidez de lo que pudiera anticiparse dias antes.- La situación surge por el exito del ejercito aleman en

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

penetrar a traves de las defensas francesas en las vecindades de Mezieres, mediante columnas mecanizadas que hicieron avanzar sin apoyo.- Este exito solo puede ser contemplado bajo la perspectiva apropiada si se recuerda que las posiciones rotas no son parte de la linea Maginot, si no que constituyen una extensión de las defensas de la frontera francesa construidas durante los ultimos 12 a 18 meses.- También hay que considerar que el comando aleman parece haber arrojado el peso de todo su material en un unico ataque contra ese punto, lo que excede a cualquier expectativa razonablr, siendo altamente significativo el desesperado esfuerzo del Fuehrer aleman en su intento de dar un golpe aplastante con gran riesgo.- Los alemanes están empleando unos 1200 tanques en esta operación, incluso, segun se tiene entendido, un nuevo tipo de tanque pesado que antes no ha sido visto.- El metodo de avance es el preparar el camino para los tanques mediantes ataques aereos con bombas a baja altura, y a los tanques pesados sigue la infiltración de tropas mecanizadas.- También se ha hecho considerable uso de tropas paracaidistas.- Cuando se contiene el avance de los tanques, se usa una nueva ola de bombarderos sembrando confusión e incapacitando la defensa.- Después, renuevan el avance.- Los tanques y carros armados no van apoyados por considerable numero de infanteria.- Las ganancias obtenidas por estas tácticas no están exceptuadas de peligros.- Será objetivo de los aliados explotar esos peligros y se cree que los franceses reunen reservas con ese proposito.- El factor favorable en la actual situación es la superioridad de calidad de la R.F.A. la que será de gran ayuda a las fuerzas terrestres aliadas en la desesperada lucha de los proximos dias.- Lo que ocurre en Belgica y Francia se mira como la primer etapa de lo que llegará a ser la batalla mas tremenda de la historia del mundo.-

---

- COMUNICADO DE LA OFICINA DE GUERRA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- La Oficina de Guerra anuncia "Las fuerzas aliadas continuan su avance con exito en la zona de Bjerbik, habiendo ocupado la costa norte del fiord de Rombaks.- Se han visto retirarse hacia el este partidas de enemigos hacia la frontera sueca.- En la zona del Mo nuestras tropas derribaron dos aviones enemigos".-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- ARROJARON MINAS MAGNETICAS CONTRA EL DESTROYER EN QUE IBAN LA PRINCESA JULIANA Y SUS HIJOS -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Cuando el destroyer británico que llevaba a la Princesa Juliana y sus hijos estaba por salir de la bahia, un aeroplano aleman dejó caer minas magnéticas a unas 40 yardas de distancia, las que, afortunadamente, estallaron al tomar contacto con el mar.- Esto se hizo publico hoy en Inglaterra cuando se anunciara la parte que cumplió la Marina en las operaciones frente a Holanda.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- COMUNICADO DE LA OFICINA DE GUERRA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El anuncio expedido por la Oficina de Guerra declara que "durante la noche del 16 al 17 del corriente se hizo necesario cierto reajusta en el frente, por el cual la Fuerza Expedicionaria Británica se retiró a posiciones situadas al oeste de Bruselas.- Este reajusta se realizó sin interferencia.- No es cuestión de derrumbe o irrupción enemiga en este frente, como sugiere el comunicado aleman".-

---

- UNIERONSE DOS FABRICAS DE AVIONES -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El Ministro de Producción de Aviones anunció hoy que la Fabrica de Aviones Nuffield y la Vickers Supermarine Organization, se unieron bajo una sola dirección y control.-

---

- COMUNICADO OFICIAL FRANCES DE LA NOCHE -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El comunicado oficial francés de la noche declara que hoy el ataque aleman se desarrolló en una escala en masa, no solo en Belgica si no también en la región de Avesnes y Vervins.- En dichos frentes, el enemigo empleó la mayor parte de su división de tanques pesados.- La batalla tomó el aspecto de un verdadero entrevero.- Mas al este el enemigo atacó en la región de Sedan y Montmedy, sin exito.- En estrecha colaboración con la Real Fuerza Aerea, nuestra aviación continuó una energica y eficaz acción contra las tropas de tierra y los cruces de caminos y ferrocarriles.- Mientras aseguraban protección a nuestras tropas, nuestros aviones de caza entablaron numerosos encuentros en el aire.- Muchos aeroplanos enemigos fueron derribados.- En la actual circunstancia de guerra abierta, no es posible asegurar el numero exacto".-"

- - TRASLADANSE MUCHOS NIÑOS A OTRAS ZONAS -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Ante los ultimos acontecimientos, el Gobierno decidió aconsejar el traslado de niños que fueran enviados desde Londres Essex y Suffolk a las zonas de recepción en Glamorgan y Monmouth.-El Ministerio de Sanidad declara que unos 10.000 niños están involucrados en este traslado, habiendose hecho arreglos para que 7.100 vayan a Glamorgan y 2.900 a Monmouth.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- CIFRA DEL COSTO OFICIAL DE VIDA EN GRAN BRETAÑA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- El 1 de mayo de 1940 la cifra oficial del costo de vida era de 80 puntos sobre el nivel de julio de 1914, comparados con los 78 puntos del 1 de abril de 1940 y los 79 del 1 de marzo de 1940.-El alza de 2 puntos desde el 1 de abril es equivalente a algo mas del 1 por ciento.-

---

- LA SITUACION ACTUAL EN NORUEGA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Aunque Noruega, inevitablemente, tiene ahora importancia secundaria, al ser empeñada una lucha tan terrible en el frente occidental, las fuerzas aliadas siguen presionando en los alrededores de Narvik.- Los alemanes continuan en la ciudad, pero en los circulos informados de Londres se considera que dentro de poco se verán obligados a retirarse.- En las circunstancias actuales es imposible mantener grandes fuerzas en Noruega, pero se cree que las tropas aliadas que se hallan en los alrededores de Narvik son suficientes para capturar y mantener la ciudad.-

---

- HAY CONSIDERABLE SATISFACCION ANTE LA SUPERIORIDAD AEREA ALIADA-

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- Los criticos y expertos expresan considerable satisfacción ante la gran superioridad que máquina por máquina y hombre a hombre tiene la Real Fuerza Aerea sobre la fuerza aerea alemana.- Algunos observadores creen que las perdidas aereas alemanas son hasta 4 veces mayores que las británicas.- Es sorprendente el resultado de tal superioridad sobre la moral de los aviadores de la R.F.A.- Tan pronto como una tripulación regresa a su base, vuelve a partir ansiosamente.- Aunque en ningun sitio se niega la seriedad de la posición actual, los observadores de Londres tienen esperanzas.- Alemania está claramente dispuesta a intentar obtener una decisión rápida, para lo cual pone todo su poder en la actual embestida.- Si se logra contener con éxito a los alemanes, y los expertos creen que ya solo es cuestión de dias una decisión en un sentido u otro, y no de semanas, es muy posible que la moral nazi se quiebre.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- COMO SE RETIRARON LOS FRANCESES DE HOLANDA -

LONDRES Mayo 17.-(B.O.W).- De fuente holandesa autorizada se sabe que, luego de una consulta con el comandante holandés de Zeeland, el comandante Almirante de las fuerzas francesas que estaban en dicha provincia decidió evacuar las islas de Eseveland y Walcheren.- Ambas islas incluian la ciudad de Middelburg y Veere, famosas por su belleza arquitectónica, las que sufrieron intensos bombardeos aereos de las fuerzas alemanas y de su artillería.- La lucha fué extremadamente fiera y continuó en suelo holandés en la margen izquierda de Scheldt.- Todos los objetos de importancia militar y naval, incluso las instalaciones electricas de la bahia, tanques de petroleo y diques, fueron previamente destruidos por los holandeses.- El personal y los aviones del centro de entrenamiento aereo en Walcheren logró llegar a una base aerea aliada.-

---

Archivo Histórico · Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

116

- COMUNICADO DEL CUARTEL GENERAL BRITANICO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El cuartel general británico emitió esta mañana temprano un comunicado en el que dice "El frente británico fué sostenido hoy con exito ante la presión enemiga".-

---

- COMUNICADO OFICIAL FRANCES DE LA MAÑANA -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).-El comunicado oficial frances de la mañana dice: "Nuestras tropas luchan vigorosamente en la región norte de Saint Quintín, en orden de contener la embestida alemana.- En las vecindades de Rethel, los elementos enemigos que habian logrado cruzar el Aisne fueron obligados a retroceder durante la noche.- En la región de Montmedy los ataques alemanes fueron renovados con la misma intensidad, pero fueron rechazados.-Durante la noche nuestra aviación persiguió sin descanso al enemigo, continuado, asi, su plan de desorganizar los suministros alemanes".-

---

- PROSIGUIO LA ACTIVIDAD DE LA REAL FUERZA AEREA -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El Ministerio del Aire anuncia "Las operaciones de bombardeo de la Real Fuerza Aerea continuaron anoche contra las lineas enemigas de comunicación en el sur de Bolgica y los objetivos militares elegidos en el oeste de Alemania".-

---

- EL DESTROYER WHITLEY HUBO DE SER ENCALLADO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El Almirantazgo anuncia que "uno de nuestros destroyers, el Whitley, resultó averiado con bombas, y subsiguientemente fué encallado.- Hubieron cuatro bajas".-

---

- COMENTARIOS SOBRE EL DISCURSO DE CHURCHILL -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El discurso por radio que el Primer Ministro dirigió a la nación anoche, al tiempo que decia claramente que el ataque aleman es el mas formidable que nación alguna guerrera haya llevado, y, sin ser su intención disminuir la seriedad de la situación, tuvo un efecto alentador.- La fluidez de la situación en el frente de batalla ha quedado, y la afirmación de Churchill de que esta forma de lucha es peligrosa para el enemigo como para los Aliados es tomada en cuenta, como también de que podria ocurrir cualquier transformación repentina en la escena.-////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El NEWS CHRONICLE dice que el avance aleman ha sido hecho a costa de grandes perdidas, mientras en el aire los hemos derribado muchos aviones, tanto que segun palabras de Churchill, la proporción nos favorece en mucho, comparandola con el comienzo de la guerra.-

El DAILY MAIL añade: "En el discurso no se hizo ningun alarde, ni se ocultó nada.- Su tono fué de crudo realismo y se refirió a todos los hechos que nos esperan y las horas obscuras anteriores a la victoria.- Lo mejor que hemos sacado hasta ahora de los triunfos temporarios alemanes es la leccion de que debemos trabajar para conseguir la victoria, en nuestros arsenales, astilleros y fabricas de aeroplanos".-

El DAILY TELEGRAPH dice "El Primer Ministro nos dijo en frances que tenian eco de acero que esperemos la decision de nuestro contrataque.- El asalto es su principio de estrategia contra un enemigo que lanza todo en una ofensiva para conseguir una decision rapida.- La gran confianza de Churchill se funda en el reconocimiento de la amenaza en la actual situación.- Su clara espera de que dentro de poco el frente se estabilizará se funda, no solo en el justo orgullo por el genio francés para el ataque y el poder de lucha de los británicos, si no también en el conocimiento de que están disponibles las fuerzas adecuadas para restaurar la situación.- Churchill habló sumariamente de que eran necesarios grandes cambios sociales, debido a la guerra.- El principio de que ni el interes de la propiedad, ni el del trabajo, deben sufrir para demorar la victoria, será aceptado por todos.- Ha habido una admirable buena voluntad de parte de las trade-unions para lanzar todas nuestras fuerzas en el esfuerzo de guerra.- Solo pedirán, a su vez, como lo hace toda la nación, que los Ministros, sin demora, utilicen todos nuestros recursos de poder humano y poder motriz".-

El TIMES afirma "No hay por que desalentarse, pues, ello vendria a constituir casi un crimen.- Esta gran ofensiva alemana contiene semillas de su propia derrota, si solo se puede ganar tiempo hasta que ellas maduren.- La gravedad de la tarea será estudiada friamente y con calma, y cualquier medio para que aflege la gran tensión que sufre el ejercito francés será aprobado y puesto rápidamente en efecto.- No hay la menor señal de desaliento en este pais.- Nuestros sentimientos hacia Francia en su lucha contra la adversidad tienen un ejemplo en la visita de Churchill a Paris, que hizo

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

llevando su promesa de que pondremos todos nuestrosapoyo y dando la seguridad de nuestra amplisima cooperación en la gran tarea en que ambos paises se hallan ahora empeñados.- Sin embargo, esta batalla podrá desarrollar con mas nuestra determinación, mientras nuestro objetivo permanecerá sin cambio.

- EL REX Y EL CONTE DI SAVOIA NO FUERON EXAMINADOS POR EL CONTROL DE CONTRABANDO BRITANICO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Dos de los mas grandes trasatlanticos italianos, el Rex y el Conte di Savoia, pasaron frente al control de contrabando británico en Gibraltar al final de la semana pasada, sin ser detenidos para su examen.- Se habia informado por adelantado a las autoridades británicas que que casi toda su pequeña carga eran productos no incluidos como contrabando y que no habia razon para suponer que el resto lo fuese.-

---

- LA SITUACION EN EL FRENTE -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El frente no ha sido materialmente modificado en las ultimas 24 horas.- Hay indicios que entre Sedan y Maubeuge la base del bolsón ha sido ligeramente ampliada, pero parece que no se ha profundizado mas.- La dirección general de la embestida es hacia el noroeste del bolson, donde los alemanes han progresado algo, pero muy ligeramente.-Ambos bandos parecen estar muy mezclados en dicha zona.- En algunos puntos los alemanes están detras de los franceses y estos en otros detras de los alemanes.- Los franceses, sin embargo, están rellenando las brechas que los alemanes hicieran en sus lineas.- Se rinde alto tributo a las magnificas cualidades de lucha del ejercito belga, en cuyo frente no hubo ningun claro.- Solo se retiraron a otras lineas.- El hecho de que esa linea y Namur todavia esten en manos de los belgas es citado en los circulos militares como como un indicio de que los belgas "cumplen con su trabajo".- La retención belga de Namur y Lieja es especialmente importante por que todas las lineas ferroviarias que llegan al frente de los alemanes pasan por esos puntos.- Con solo retenerlo, los belgas, segun los expertos militares, ya cumplen su mision.- Tambien los británicos se retiran de acuerdo al plan.- No tienen que recibir los terribles ataques que se lanzan contra los franceses, pero ya han luchado fieramente y nunca hubo mella en sus lineas.-La retirada se realizó con mucha habilidad y a pesar de lo que afirman los alemanes

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

no debieron abandonar materiales.- Tambien hay señales de que se acostumbraron a los bombardeos y que toman medidas para su protección, habiendo sido pequeñas las perdidas sufridas por ellos.- La efectividad de los cañones 75 franceses que estos usan contra los tanques blindados ha impresionado a los circulos militares de Londres, donde se declara que es casi imposible imaginarse a vehiculos mecanizados con una armadura capaz de detener un proyectil del 75, que debe perforarla".-

---

- DECLARACION DE UN PORTAVOZ MILITAR FRANCES -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Un portavoz militar de Paris declaró esta mañana que todos los esfuerzos enemigos durante las ultimas 24 horas, en otras partes del frente, habian sido rechazados con exito.- Añadió que la situacion seguia seria, y hasta grave en ciertos puntos, pero que la posicion en conjunto no se habia modificado materialmente desde el domingo a la mañan".-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- COMENTARIO DEL DAILY HERALD SOBRE LA SITUACION -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- En un editorial de hoy el DAILY HERALD dice: "El bolsón es profundo y ancho.-Pero los Aliados, en ninguna otra parte del frente se han visto obligados a retirarse de la linea de defensa principal.- Tampoco los alemanes, aunque sea verdad que se apoderaron de Saint Quintin, penetraron sus avanzadas hasta un punto que se acerque, siquiera, a la linea a que llegaron en 1914.- Y, aunque penetraran hasta ella, los franceses podrian todavia contratacar, como lo hicieran en el Marne, para salvar Paris.- Aunque se perdiera Paris y la mayor parte del territorio francés, el ejercito francés quedaria intacto.- La actual y curiosa posicion militar , segun palabras del señor Churchill, es peligrosa para ambos lados".-

---

- DECLARACION DEL MINISTERIO DE ALIMENTOS -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Referente a los efectos de la invasión de Holanda y Belgica sobre las reservas alimenticias de Gran Bretaña, el Ministro de Alimentos, en una declaración a la prensa, dijo que no era serio y que será posible obtenerlos de otros paises.- La importación mas grande de Holanda era de vegetables frescos, y añade el señor Woolton que ello espera repararlo con la campaña de "siembre para la victoria" por la que los particulares en sus jardines y terrenos haran crecer los vegetales suficientes para el consumo.- Después, en importancia, viene la leche condensada, habiendose tomado medidas para obtener la necesaria.-Holanda, en tiempo de paz, suministraba el 21 por ciento de huevos frescos importados, y aunque la situación preocupa algo, se hacen esfuerzos para obtener otros suministros.- Al referirse al suministro de alimentos, ante un posible ataque aereo a Gran Bretaña, afirmó que ya el Ministerio tomó medidas para hacer frente a la emergencia, de ocurrir en cualquier parte del pais.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- ACTIVIDADES DE LA REAL FUERZA AEREA -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El Ministerio del Aire anunció esta noche que "los aviones de bombardeo de la Real Fuerza Aerea mantuvieron su presión sobre las lineas de comunicación enemigas anoche, atacando, también, con exito las refinerias de petroleo del noroeste de Alemania.- Al sur de Bruselas se realizaron operaciones contra los puentes y estaciones de ferrocarril.- El puente ferroviario de Roux sufrió un blanco directo.- Se produjeron daños en el material rodante y vias permanentes.- Se atacaron concentraciones de tropas y tanques em el sector del Aisne.- Cerca de Sedan se incendió un estacionamiento de camiones.- De todas estas operaciones, en las que participó gran numero de aviones de bombardeo de la Real Fuerza Aerea, solo dos de estos no regresaron, a pesar del intenso fuego antiaereo enemigo.- El aerodromo de Vaernes, al norte de Trondheim, fué atacado con éxito anoche.- Gran numero de aviones enemigos que se hallaban estacionados en el aerodromo fueron repetidamente bombardeados y ametrallados por olas sucesivas de aviones Hudson.- Se cree que se logró infligirles grandes daños, iniciandose entre ellos siete incendios.-

---

- ENTIENDESE QUE CHURCHILL NO HARA REFERENCIA A LA POSICION MILITAR AL REANUDARSE LAS SESIONES EN LOS COMUNES -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Se tiene entendido que el Primer Ministro, señor Churchill, no tiene intención de hacer declaraciones acerca de la posición militar cuando el Parlamento se reuna mañana, luego del receso.- El tema de la sesión será la segunda lectura del proyecto de ley sobre desarrollo colonial, que abarca la propuesta anunciada por el Gobierno a comienzos del año para desarrollar los recursos de las colonias y promover el bienestar de sus pueblos.-

---

- PIDIO MORRISON A LOS OBREROS DE MUNICIONES QUE TRABAJEN HASTA EL MAXIMO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El señor Herbert Morrison, Ministro de Suministro hizo hoy un pedido a los obreros de municiones para que trabajen hasta el máximo, diciendo "La hora es critica: la necesidad es grande.- Si perdemos un solo minuto mientras estamos en nuestro escritorio o en nuestro sitio en la fábrica, sacrificamos una vida.- Si anteponemos nuestro descan-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

so personal, nuestro bienestar o confort a las necesidades de nuestro trabajo, aumentamos los peligros para el futuro nuestro y el de nuestras familias.- Trabajen con la celeridad necesaria en la guerra".-

---

- PROHIBESE EL USO DE ARMAS A EXTRANGEROS SIN PERMISO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Una orden dada por el Secretario del Interior, prohibe a los extrangeros de todas las nacionalidades poseer armas de fuego, municiones y explosivos sin un permiso especial.-

---

- EL ALOJAMIENTO A LOS REFUGIADOS BELGAS Y HOLANDESES -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El Empress Stadium, donde nada mas que hasta la semana pasada los londinenses se dedicaban al "ice-skating" ha sido convertido ahora en un vasto centro para albergar a los refugiados belgas y holandeses.- Cientas de estas personas sin hogar, sumamente entristecidas y cansadas, hombres, mujeres y niños, han estado llegando a Inglaterra desde la invasión a los Paises Bajos.- Los relatos que hacen de su apresurada evacuación, a menudo bombardeados y ametrallados por los aviadores nazis, son patéticos.- Todo el amplio piso del Empress Stadium ha sido cubierto, colocandose grandes mesas donde comen los refugiados.- Entre las mesas se colocaron lechos y en las habitaciones interiores hay guardias completas de hospital para los ancianos y quienes las necesiten.- Sesenta obreros dá la Municipalidad de Londres sirven a los refugiados.-

---

- EN DUBLIN SE LLAMO A CIERTAS CLASES RESERVISTAS -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Oficialmente se anunció en Dublin que ciertas clases de reservistas fueron llamadas bajo banderas durante el fin de semana.- La declaración dice que "en las actuales circunstancias el Gobierno ha decidido que es necesario aumentar las fuerzas de defensa".-

---

- EL FONDO DE LA CRUZ ROJA DEL LORD MAYOR -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- El Fondo de la Cruz Roja del Lord Mayor llega ahora a £ 1.462.000.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- DETALLES ACERCA DEL DESTROYER WHITLEY -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Esta mañana el Almirantazgo anunció que debió ser encallado el destroyer Whitley.- Este fué construido en 1917, terminandoselo al año siguiente, siendo uno de los 16 barcos similares que formaban parte del programa de emergencia de guerra de esos años.- Tiene un desplazamiento de 1.100 toneladas y una velocidad de unos 31 nudos, con una tripulación normal de 134 hombres.-

- DETALLES DE LAS OPERACIONES AEREAS DEL SABADO -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Ya se tienen nuevos detalles con respecto a las operaciones realizadas por la aviación de nuestro comando de bombardeo el sabado a la noche contra los tanques de almacenamiento de petroleo cerca de Hanover y los cruces ferroviarios en Colonia.- En la primer parte de ese dia numerosas fuerzas de bombardeo realizaron operaciones de acoso contra las tropas enemigas que avanzaban en el campo de batalla de Francia.- Esta presión se mantuvo anoche mediante nuevos ataques con bombas sobre concentraciones de tropas, aerodromos y lineas de comunicación en una vasta zona.- Los ataques de dia cuyo objeto era impedir los progresos de los refuerzos que avanzaban en Landrecies para "la batalla del bolsón", fueron llevados por Blenheims de bombardeo, ante la determinada oposición de los cazas y baterias enemigas.- La aviación británica llevó ataques individuales sobre sus blancos, dejando cada maquina caer bombas de alta explosión desde 1.500 piés con precisión devastadora, obteniendose blancos directos sobre columnas motorizadas, casas de ambos lados del camino, carreteras, y galpones de ambos lados de las lineas ferroviarias, incendiandose y alcanzandose algunos edificios adyacentes a un rio importante en un cruce.- Los objetivos del raid nocturno que le siguió incluian grandes tanques de petroleo en Misburg a pocas millas de Hanover, e importantes caminos y puentes detras de las lineas enemigas en Gembloux, Givetdinan y Namur.- El ataque a los tanques de almacenamiento empezó poco antes de medianoche y antes que el ultimo atacante hubo partido, dos horas mas tarde, los grandes incendios y explosiones daban evidencia del exito del raid con bombas de alto poder e incendiarias, obteniendose numerosos blancos directos.- Uno de los atacantes informó que vió los tanques de petroleo de Bremen, bombardeados el viernes a la noche, que seguian en llamas, que podian distinguirse desde varias millas de distancia.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- EN SU DISCURSO POR RADIO EL SUBSECRETARIO DEL AIRE SE REFIRIO AL ASPECTO DE FRANCIA Y FLANDES EN ESTA INVASION -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- En el discurso que esta noche pronunció por radio, el subsecretario del Ministerio del Aire se refirió a las conversaciones que tuvo con los tripulantes de aparatos de la Real Fuerza Aerea que acaban de regresar de vuelos sobre Francia y Flandes.- A este respecto dijo:"Me contaron como el territorio invadido de Belgica y el norte de Francia presentaban un espectaculo de ruinas e incendios, mientras una nube de humo obscuro se extendia sobre el campo elevandose hasta una altura de 8.000 piés.- Se podian ver ciudades en llamas.- Muchos de los caminos eran recorridos por caravanas de refugiados y es sobre ellos que se concentró parte del esfuerzo aereo aleman.- Uno de los pilotos contó de como él y dos compañeros vieron unos cazas Junkers 87 volaban a escasa altura a lo largo del camino de Lille, dedicadas a ametrallar a los refugiados civiles.- Un Junker estaba protegido en su salvage tarea por dos Messerschmitt de caza.- Nuestros aviones se lanzaron sobre ellos y un Messerschmitt fué lanzado, a su vez, a tierra envuelto en llamas.- Los demás apresuranrose a escapar.- Cuando el piloto del Junker vió que se le acercaba el aeroplano británico, su idea principal fué llegar a tierra en la forma mas rápida posible y deliberadamente lanzó su avión contra el suelo, en un campo cercano a un camino.-"

- EL REY PRESIDIO EL CONCEJO Y RECIBIO A CHAMBERLAIN -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- Esta tarde el Rey Jorge presidió el Concejo y mas tarde el señor Chamberlain mantuvo una audiencia con el Soberano.-

---

- LOGRARON EXITO LAS FUERZAS AEREAS BRITANICAS EN LOS ULTIMOS DIAS -

LONDRES Mayo 20.-(B.O.W).- La caracteristica principal de la guerra aerea en Francia y Belgica en los ultimos dias, han sido los exitos de los aviones de caza británicos en sus batallas contra enemigos numerizamente superiores.- Los cazas de patrulla de un grupo de la Real Fuerza Aerea, solamente, derribó unos 50 Heinkels, Dorniers, Junkers y Messerschmittd durante el sabado y domingo sufriendo bajas menores a la mitad de ese numero.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

112

- COMUNICADO OFICIAL BRITANICO -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El comunicado oficial británico de esta mañana dice: "Los repetidos ataques de ayer llevados por las formaciones de carros armados y motorizadas alemanas en la zona norte del rio Scarpe y contra la posicion de Scheldt fueron rechazados con exito por las fuerzas aliadas, contribuyendo el ejercito belga grandemente hacia el exito en la batalla defensiva que se está luchando".-

---

- ANUNCIO DEL MINISTERIO DEL AIRE -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Ministerio del Aire anuncia que "ayer aviones de la Real Fuerza Aerea llevaron ataques con bombas contra las lineas de comunicación y las concentraciones de tropas enemigas en las zonas que se hallan inmediatamente detrás de los frentes de lucha en Francia y Belgica, siendo continuos los ataques por la noche.- En el raid a Rotterdam bombardearon tanques con petroleo, incendiandolos.-"

- LAS PERDIDAS EN EL MAR -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Durante la semana que terminó el 12 de mayo, 4 buques británicos, un aliado y 3 neutrales se perdieron por acción enemiga.- El total de tonelage de los barcos así destruidos fué de 15.000 toneladas, de las cuales 9.000 corresponden a los británicos, que viene a ser la mitad del promedio semanal de perdidas británicas desde el comienzo de la guerra.- Aunque muchos barcos se escaparon, algunos holandeses inevitablemente se perdieron con la invasión a Holanda.- Las cifras mencionadas no incluyen a estas ultimas.- Las ultimas perdidas alemanas son: el Jude Campinas, de 4.500 toneladas dado como hundido por mina el 10 del corriente.- Las operaciones submarinas aliadas hasta el 20 de mayo, segun se cree, destruyeron otros 5 buques alemanes cada uno de unas 5.000 toneladas, lo que hace un total calculado de 190.000 toneladas perdidas por el enemigo.-Es imposible dar el nombre y el tonelage exacto.-El total del tonelage mercante perdido por el enemigo hasta el 20 del corriente es aproximado de 820.000 toneladas. o sea cerca de un 20 por ciento de su tonelage anterior a la guerra.- El sistema de convoy todavia opera con eficiencia.- Hasta el 15 de mayo, 20.768 buques británicos, aliados y neutrales participaron en él perdiendose solo 31.- De 3.063 buques neutrales que lo hicieron solo se perdieron 3.-

---

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

- TRIPULANTES DE SUBMARINOS PRISIONEROS EN INGLATERRA -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Se anuncia de fuente autorizada en Londres que 29 oficiales, 96 suboficiales y 142 tripulantes de submarinos estan prisioneros de guerra en Gran Bretaña.- Se hace notar que estas cifras no dan sin embargo, guia alguna sobre el numero de submarinos destruidos.-

---

- NUEVAS FUERZAS CANADIENSES SE CREAN Y ENVIAN AL FRENTE -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Ayer, en el Parlamento canadiense, el Premier Mackenzie King anunció la creación de un nuevo Ministerio, el de Desarrollo de la Fuerza Aerea, y la creación de una tercer división para ultramar.- Ademas de los refuerzos para la primera, que ya está fuera del pais, la segunda Division será despachada en una fecha cercana y los refuerzos para esta ultima seguirán lo antes posible.-

---

- CONSIDERACIONES SOBRE LA SITUACION -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- En toda la prensa británica se reconoce ampliamente la gravedad de la situación militar, pero también se comprende la enorme fuerza ofensiva que los alemanes han montado en esta batalla, la que, en ninguna forma, se desarrolla completamente a su favor.- El TIMES al pasar revista a la posicion, en su articulo principal de hoy dice que "mientras el avance aleman continuamente deja nuevos caminos de campo abierto expuestos y al mismo tiempo amenaza la posicion de las tropas aliadas en ambos costados de la formación, que tienen que retroceder, también es verdad que la posicion de las tropas avanzadas alemanas, se hace mas dificil de man tener, y que sus comunicaciones constantemente se convierten en mas precarias, mientras la embestida que amenaza a nuestro flanco solo lo hace al costo de presentar a su vez otro flanco vulnerable para un contrataque eventual.-Seria una locura no reconocer que la posicion es peligrosa,pero es peligrosa para ambos bandos.- En esta crisis histórica, quizás es algo mas que accidental el significado del reemplazo del hombre del Marne por el hombre de las grandes batallas de marzo de 1918.-Por el momento, la lucha tiene menos de comun con el primer avance aleman sobre Paris, que terminó en una guerra de trincheras de cuatro años, que con el ultimo y mas poderoso ataque de Ludendorff, que casi llega a ganar la guerra, pero que, al ser rechazado, llevó al derrumbe de la Alemania del Kaiser.- El general Weygand asume la jefatura en un momento no menos peligroso que el de la Conferencia de Doullens, cuando el frente aliado estaba resquebrajandose y los dos Gobiernos casi como una lejana esperanza, colocaron todos sus recursos en manos de Foch, con la orden de detener la marea alemana a toda costa.- Weygand era el jefe preferido de Foch.- Habia mantenido ese cargo desde la primera etapa de la guerra hasta la hora de la victoria completa.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- DISMINUYEN LAS IMPORTACIONES POR VLADIVOSTOCK -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Ministro de Guerra Economica anunció esta tarde en el Parlamento que había habido una fuerte declinación en la importación de cobre, y cierta disminución en las importaciones de otros materiales de guerra a través de Vladivostock.- Añadió el señor Dalton que todavía no estaba satisfecho con la posición y declaró que el Gobierno de Su Majestad consideraba ahora que arreglos debia hacer para cerrar esta brecha en el bloqueo.-

---

- DIO EDEN NUEVOS DETALLES SOBRE ORGANIZACION DE LOS VOLUNTARIOS PARA DEFENSA LOCAL -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Nuevos detalles sobre la organizacion de voluntarios para la defensa local fueron dados por el Secretario de Guerra hoy en los Comunes.- El señor Eden explicó que no se habia fijado el establecimiento de los numeros aceptados, lo que dependeria de las circunstancias en cada zona, añadiendo que los hombres alistados no quedarian exceptuados de la posibilidad de ser llamados para el servicio nacional.- Afirmó que no habrian oficiales ni oficiales no comisionados, en el sentido que estos terminos tienen en el ejercito, y que tampoco se pagaria nada a los hombres. La fuerza recibiria armas, municiones y uniformes, y anunció que en todo el pais se habia puesto en operación una amplia organización.-

---

- DETALLES SOBRE LA PERDIDA DEL EFFINGHAM -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- La perdida del crucero Effingham, que no lo fué por acción enemiga, fué anunciada esta mañana por el Almirantazgo.- Tenia un desplazamiento de 9.550 toneladas y fué botado en 1917 y completado en 1925.- Tenia 9 cañones de 6 pulgadas y 5 tubos lanza-torpedos, con una tripulación de 700 hombres.- Es el primer crucero perdido en esta guerra.-El Effingham estaba adscripto a la flota de reserva desde antes que empezaran las hostilidades.-

---

- FUE HUNDIDO EL COLOCA MINAS "PRINCESS VICTORIA" -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Almirantazgo anuncia que fué hundido el coloca-minas Princess Victoria, por una mina enemiga.- El oficial comandante, 2 oficiales y 31 marineros desaparecieron, temiendose su perdida.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- HASTA ULTIMA HORA DE LA TARDE NO HABIA DECLARACION DEL AVANCE ALEMAN HASTA ABBEVILLE Y LA DESORGANIZACION DEL NUEVO EJERCITO FRANCES -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Hasta las ultimas horas de esta tarde no se habia hecho ninguna declaración oficial en Londres acerca de la afirmación del Alto Comando aleman que anunciaba su avance hasta Abbeville y la desorganizacion del nuevo ejercito francés.- Estas noticias son recibidas aquí con gran reserva, pendientes de informacion autorizada.-

---

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

- ACTIVIDAD DE LA AVIACION BRITANICA -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Ministerio del Aire anunció esta tarde "que el lunes a la mañana aviones Blenheim realizaron con exito un ataque contra vehiculos armados en la zona Arras-Cambrai.- Por la tarde, se llevaron fuertes ataques con bombas en la zona Arras-Bapaume.- Todos nuestros aviones regresaron.- Durante la noche, numerosas fuerzas de la Real Fuerza Aerea de bombardeo atacaron concentraciones de tropas en Cambrai, Le Cateau y Saint Quintin.- En el bosque de Nuvion, al norte del Aisne, se llevó con exito un ataque contra el enemigo, iniciandose grandes incendios en dicha zona.- De estas operaciones 5 de nuestros aparatos no regresaron.- Hoy, nuestros aviones de bombardeo y de caza estuvieron continuamente empeñados en operaciones sobre los confusos frentes de combate de Belgica y el norte de Francia".-

---

- EL REY RECIBIO A CHURCHILL Y AL GENERAL IRONSIDE -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Primer Ministro, señor Churchill fué recibido en audiencia por Su Majestad en el Palacio de Buckingham esta tarde.- Poco antes, el Rey habia recibido a Sir Edmund Ironside, jefe del Estado Mayor Imperial.-

---

- LUCHA CON ANIMO LA FUERZA EXPEDICIONARIA BRITANICA -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Las noticias que llegaron a Londres esta tarde demuestran que la Fuerza Expedicionaria Británica está luchando bien en las posiciones que se le asignaron y que su estado de animo es excelente.- Al sur del frente británico la situación todavía es obscura, pero, las afirmaciones alemanas con respecto a sus avances en dicha zona, segun se sabe, solo se refieren a los limites alcanzados por pequeños destacamentos mecánicos.-

---

- SE INTENSIFICARA EL TRABAJO EN LA PRODUCCION DE AVIONES -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Lord Beaverbrook, nuevo Ministro de Producción de aviones, a pedido a todos los empleados de las fábricas de aviones, y fábricas de motores aereos y demás partes que componen los aeroplanos, y

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

demás fábricas que trabajan bajo contrato en el programa de expansión aerea, que prosigan sus tareas los sabados y domingos futuros, a partir de los de esta semana, como también que extiendan sus actividades a la noche y todo el dia, por el momento.-

---

- NO HA SIDO SUSPENDIDA LA CORPORACION COMERCIAL CON LOS BALCANES -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- De fuente autorizada se declara en Londres que no hay absolutamente fundamento en el rumor de que la Corporación Comercial del Reino Unido para establecer y promover el comercio con los Balcanes haya sido suspendida.-

---

- SE TRATO EN LOS COMUNES LA SEGUNDA LECTURA DEL PROYECTO DE LEY PARA DESARROLLO Y BIENESTAR COLONIAL -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- La segunda lectura del proyecto de ley para Desarrollo y Bienestar Colonial fué presentada en los Comunes por el Ministro de Sanidad, señor Malcolm Macdonald, siendo en el tiempo en que él ocupaba el cargo de Secretario de Colonias que fué redactado y leido por primera vez ese proyecto.- El señor Macdonald hizo una serie de consideraciones y aclaraciones y terminó diciendo que se habian formado dos comisiones consejeras, una para el Desarrollo con Lord Moyne de presidente, y otra para el estudio, presidida por Lord Haily.- El señor Creech Jones anunció el completo apoyo del Partido Laborista al proyecto de Ley, al que juzgaba como el fin de la actitud de "laissez faire" que se ha mantenido hasta ahora para con las colonias.- El señor M.E. Evans también le dió su apoyo en nombre del Partido Liberal.-

---

- SIR WILFRID GREENE PARTIO HACIA ROMA -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Sir Wilfrid Greene partió con destino a Roma de modo de reanudar sus contactos con el Gobierno de Italia en su caracter de presidente de la delegación británica en la Comisión conjunta anglo-italiana.- Esta Comisión fué formada luego de estallar la guerra de modo de proveer el mecanismo conveniente para la discusión entre los Gobiernos de Gran Bretaña e Italia en los asuntos económicos que afectaran a los dos paises.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- EL BUQUE ITALIANO FIDELITAS LLEGO HOY A CORK -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El vapor italiano Fidelitas, dos de cuyos tripulantes resultaron muertos y 3 heridos en el bombardeo y ametrallamiento aleman de Antwerp, llegó hoy a Cork.- Por las hostilidades, dicho barco no pudo descargar su grano en aquel puerto.- Todos los demás buques, excepto cuatro italianos, dejaron el puerto, y el Fidelitas se dirigió a Irlanda.-

---

- HABLO POR RADIO EL MINISTRO DE INFORMACION -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El Ministro de Información habló esta noche por radio diciendo: "La situación es grave y no nos vale de nada tratar de ocultarlo.- Pero, no hay causa para alarma seria y menos para el pánico Mediante el sucesivo empleo de una nueva tecnica de guerra, pequeños cuerpos del ejercito aleman han logrado penetrar grandes distancias, pero son solo pequeños cuerpos y los exitos que han logrado les implican, también, serios peligros.- Los ejercitos de Gran Bretaña y la mayor parte del ejercito de Francia, todavía siguen allí, en sus puestos, sin haber sido derrotados.- Es dificil comprender que es lo que ha ocurrido en una batalla hasta que esta no haya terminado.- Y, sobre todo, es mas dificil comprenderlo mientras se está combatiendo.- Solamente pueden anunciarse tres hechos.- Primero, que los objetivos actuales del enemigo son los puertos del Canal, desde los cuales espera lanzar su guerra contra estas islas.- Segundo: que pequeñas partes de sus tropas mecanizadas han logrado eludir a sus adversarios y avanzar grandes distancias, llegando cerca de sus objetivos.- Tercero, que los ejercitos de Inglaterra y Francia no han sido derrotados.- En numero enormemente superior, ocupan el campo de batalla y contratacan, y cuando el contrataque se generalice, va a ser formidable.- Las oscilaciones de la suerte en una lucha importan poco.- Lo que cuenta es el final de la batalla, y, como ya les dije la semana pasada, el final de esta batalla, cualquiera que sea, no podrá significar la derrota de Gran Bretaña y Francia en esta guerra.- Mientras tanto, ocurre la vieja historia, repetida una y otra vez, la que, sin embargo, ha venido como una sorpresa para todos.- El avance repentino e inesperado, el peso del ataque inicial, y las ganancias, mucho mayores de lo que se habian anticipado, es la historia que ya

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

ocurrió en 1914 y en marzo de 1918.- Esperemos que ahora encuentren el mismo final que encontraron en ese entonces".-

El señor Duff Cooper terminó expresando su confianza de que estos graves acontecimientos accionarán, como en realidad ya han accionado, de tónico para la nación, e hizo tambien resaltar la calma y el espíritu de inflexible determinación que encontró en todos los sitios donde fué.-

---

- CIFRAS DADAS POR EL EXCHEQUER -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W.).- Las cifras del Exchequer muestran un total de entradas corrientes que llegan a £ 111.384.022. para el periodo del 1 de abril al 18 de mayo.- Hay que comparar esta cifra con £ 90.468.861 del mismo periodo del año pasado.- El total de gastos para estos dos periodos ha sido de £ 316.585.422 y £ 153.741.466 respectivamente.- Las entradas obtenidas del impuesto a los reditos es casi del doble de las del año pasado.-

---

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- CONSIDERACIONES SOBRE LA SITUACION -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Las noticias de la nueva penetración de las fuerzas alemanas mecanizadas hacia los puertos del Canal, han aumentado la sensación de gravedad de la situación aliada en la guerra por tierra en el Oeste, sensación que aumentaba aquí en los ultimos dias, aunque no es un elemento como para causar desaliento o depresión.- Las mismas noticias han sido atemperadas por lo declarado esta noche en su discurso por radio, por el señor Duff Cooper: "El ejercito de Gran Bretaña, y el ejercito mucho mayor de Francia, todavia estan alli, y ni se han retirado ni han sido derrotados o sufrido perdidas".- Se comprende en Londres que todavia es demasiado temprano para decir si el enemigo ha, o puede, consolidar las ganancias obtenidas, pués hasta que lo haga, hasta las posiciones menos expuestas en la saliente que ha creado la posición que ocupa, serán para él extremadamente peligrosas.- Hasta donde las afirmaciones alemanas de que está lanzando sus divisiones por esa saliente, están justificadas solo se verá con los acontecimientos de los proximos dias, pero se cree en Londres que tales afirmaciones han sido hechas para crear la impresión, infundada, de que la zona recorrida por las fuerzas móviles alemanas ya las han asegurado.-

---

- COMUNICADO OFICIAL FRANCES NOCTURNO -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- El comunicado oficial francés de la noche declara que "en la región norte del Somme el enemigo continúa su presión y logró hacer llegar sus elementos de avanzada hasta Amiens y Arras.- En el resto del frente la situación no ha cambiado a pesar de los esfuerzos locales del enemigo.- La intensa actividad de nuestra aviación de reconocimiento y de nuestras formaciones de bombardeo, en incesante colaboración con las unidades de bombardeo de la Marina, han acosado incesantemente a las tropas enemigas de tierra.- El numero minimo de aeroplanos enemigos que la aviación y la defensa antiaerea francesas solamente han derribado en nuestras lineas, entre el 10 y el 19 de mayo, llegan a 308.-

---

Archivo Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

- NUEVOS DETALLES DE LAS ULTIMAS ACTIVIDADES DE LA R.F.A.-

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Se tienen ya nuevos detalles de los ataques con bombas que la Real Fuerza Aerea llevó el lunes a la noche y el martes a primera hora, contra la concentración de tropas alemanas en la zona de Cambrai, Arras y Saint Quentin, como ya anunciara el Ministerio del Aire.- Largas columnas de unidades mecanizadas fueron acosadas continuamente y a menudos desorganizadas, mientras en varios sitios, los caminos y puentes por donde debian pasar los invasores, eran destrozados con bombas.- Sus tanques, sus carros armados y sus refuerzos, eran atacados continuamente.- Cerca de un camino de los principales en la sección de Cambrai, nuestros aviones distinguieron una columna motorizada de una milla de largo, atacandola, mientras cerca de Cambrai también divisaron otra columna de unidades mecanizadas, que estaban protegidas por pom-poms y bateria antiaerea y la bombardearon.- En Bapaume, atacaron todos los cruces y lineas ferroviarias, inutilizandolas.- Los aviones Wellington concentraron su fuego, especialmente, en la zona triangular que va entre Cambrai, Saint Quentin y Hirson.- Los caminos y ferrocarriles fueron vigilados sistematicamente y los transportes y concentraciones de tropas, que trataban de esconderse en los bosques, fueron bombareadas y ametralladas.- Un avion, que se dió cuenta que habia movimiento de tropas en el bosque de Nouvion, dejó caer en él cierto numero de bombas y a los pocos minutos declarabase un incendio en una amplia zona.- Cerca de Le Cateau se vió a un convoy de camiones pesados que se acercaba a una aldea, llevandosele de inmediato un ataque desde baja altura, ametrallandoselo luego.- Bombardearonse varios puentes importantes en el Oise, destrozandoselos.-

---

- SONARON LAS SIRENAS DE ALARMA EN KENT -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Las sirenas de alarma contra ataques aereos sonaron en East Kent esta tarde, y una hora mas tarde se dió la señal de que el peligro habia pasado.-

---

- FALLECIO SIR JOHN HASLAM -

LONDRES Mayo 21.-(B.O.W).- Esta noche falleció Sir John Haslam, que fuera miembro del Parlamento por el Partido Conservador, representando a Bolton desde 1931.-

---

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS POLÍTICOS (EUROPA)

116.

EMBAJADA BRITANICA
DEPARTAMENTO DE INFORMACION
CORRIENTES 485

Buenos Aires, Setiembre 10 de 1943.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
11 SET. 1943
MINISTERIO de RELACIONES EXTERIORES y CULTO

Sr. Vice Almirante
Don Segundo R. Storni
Palacio San Martin
Arenales 761
CAPITAL

M E N S A J E S E M A N A L No. 58

La libertad de cultos

Considerada en su íntima esencia, la guerra actual es el choque entre las dos más opuestas concepciones de la vida que hayan tenido hasta hoy adeptos en la Tierra. Por eso, antes que por cualquier otro motivo o circunstancia, es imposible que los beligerantes lleguen a encontrar una fórmula de transacción o un punto de equilibrio que permitan pensar en el advenimiento de una paz negociada.

No puede haber término medio entre el ser y no ser de la criatura humana tal como la concibe y condiciona el cristianismo: en ente de razón y responsabilidad, sin otra traba en su albedrío que la sujeción a una norma interior que es la moral, y a leyes, libremente aceptadas, que rigen la pacífica convivencia social de los iguales.

La guerra, en último análisis, es el drama de la conciencia sublevada por la pretensión de quienes querrían reorganizar el mundo prescindiendo de ella. Ante ese intento de abolición de todo lo que constituye el mundo moral, se explica que las Naciones Unidas hayan inscripto en preferente lugar de su estandarte la divisa de la libertad de cultos, que no es más que el reconocimiento de un hecho: la diversidad de formas de expresión de la conciencia humana ante el vasto misterio de la vida.

Quien hubiera predicho hace apenas 25 años que la humanidad iba a tener que someterse, para defender la libertad de cultos, a los más tremendos sacrificios aceptados en toda su historia, habría parecido un odioso augurio de sucesos imposibles. Esa es, sin embargo, la realidad creada por quienes en el amanecer del 1° de septiembre de 1939 le pegaron fuego al mundo y dijeron que lo hacían por la recuperación de Dantzig y para impedir que Polonia siguiera agraviando con provocaciones insoportables a los pobres alemanes fronterizos. Conviene recordar que ese fué el primer disfraz usado por los sembradores de la muerte. Sobre ese fondo de hipocresía bizarra se recorta ahora muy nítida la silueta de todos los posteriores desmanes de Alemania.

La libertad de creencias y la correlativa libertad de cultos deben ser aseguradas a todos los hombres - y lo serán en el mundo que siga a la victoria de la Alianza-, en primer lugar por lo que significan en sí mismas, no ya como un derecho inherente a la personalidad humana sinó como algo todavía anterior y mejor, ya que el creer y el orar son incoercibles espontáneas vibraciones de todo espíritu que no haya sido esterilizado para la percepción del supremo consuelo de la fe.

En segundo lugar, hay un claro interés social en promover el bienestar de los espíritus, la paz interior, el sosiego de las conciencias, facilitando la práctica de los ritos de todas las religiones. El velar por que

Las cifras mensuales más bajas de los hundimientos por obra de los submarinos nazis fueron las de agosto: 15 buques.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

reine en las almas la dulce placidez que procura a los creyentes la profesión ostensible de fe religiosa, es en cierto modo una diligencia de salud pública, además de ser una manifestación de respetuosa tolerancia.

El vínculo confesional es, además, uno de los grandes instrumentos creadores de la solidaridad humana. Es un sello que aparece con acusado relieve en todas las civilizaciones que han hecho algún aporte considerable al mejoramiento de nuestra especie y sobre todo en aquellas que han contribuido de alguna manera a embellecer la vida. El alto grado de cohesión moral que alcanzaron los pueblos rectores de la humanidad, en todo tiempo y lugar, fué debido en parte muy apreciable al influjo del sentimiento religioso, que confiere homogeneidad y firmeza a todos los otros sentimientos colectivos. Esto es igualmente cierto aun en las viejas extintas civilizaciones, de las cuales no han llegado a nuestros días otros testimonios que los del arte y los de la fe.

La religión actúa como el idioma, en poderosa función de acercamiento e inteligencia entre los pueblos. Lo dicen con muy clara elocuencia el papel bienhechor que ejercen, lo mismo en el mundo protestante que en el católico, instituciones de cultura o de asistencia social que todos conocemos y respetamos en su condición de eficientísimos agentes de mejoramiento moral.

Las doctrinas que postulan la preeminencia de la fuerza y consideran al individuo como un mero siervo del Estado, comprenden perfectamente bien la necesidad de sofocar el instintivo vuelo del pensamiento humano hacia la idea de un Dios y de borrar en las almas las heredadas huellas del lirismo religioso. Alemania se jacta de haber esterilizado las almas de sus niños para toda germinación de la idea religiosa. Pertenece al propio Hitler esta jactancia categórica:

"A la doctrina cristiana del significado supremo del alma humana y de la responsabilidad personal, opongo con claridad meridiana la salvadora doctrina de la insignificancia del ser humano considerado como individuo y su permanente existencia en la inmortalidad de la nación; estoy librando al hombre de las restricciones de una fuerza maligna - la Iglesia -, de las repugnantes y degradantes mortificaciones de una quimera denominada conciencia y moralidad, y de la libertad e independencia que sólo convienen a pocos hombres".

No hay necesidad de recordar cual ha sido la traducción que dieron a esas palabras del sumo pontífice de los nazis de Alemania sus agentes y propagandistas. Recordemos, sin embargo, que el Sr. Rosemberg, teorizador y exégeta de la doctrina nacionalsocialista, sintetizó de esta manera el ideal de la escuela llamada a ser el almácigo de las futuras legiones conquistadoras del mundo:

"El plan de educación en nuestras escuelas de todas las categorías se ajusta a doctrinas de cuño anticristiano-judío, de modo que las generaciones venideras estarán prevenidas contra los tramposos vestidos de negro". La elegante perífrasis final se refiere, naturalmente, a los católicos.

La religión en las democracias

Con respecto a los frutos de la libertad religiosa en Gran Bretaña y otros países, han sido difundidas hace poco estas juiciosas reflexiones:

"Constituimos un pueblo cristiano y tolerante. En una democracia el ejercicio público o privado de la religión, o sea las relaciones entre un ser y su Creador, son derechos inalienables. El que quiere frecuentar los oficios de un culto, los frecuenta. Los aliados están luchando para que esto siga siendo posible.

"Los nuevos y más progresistas países del mundo son, en su mayoría, el resultado de la fusión de razas y credos. En ellos no se persiguió jamás a

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

nadie por ser latino, eslavo, teutón o chino. Nadie jamás por su creencia fué encarcelado. Así se han ido formando esos pueblos y se fueron entrelazando las razas más opuestas y distintas en la urdimbre de las familias, que dieron por resultado países grandes y bondadosos, de gentes tolerantes y caritativas. Estas características no son el resultado de una fuerza ciega, sinó el fruto de la previsión de los próceres y de los constructores de la nacionalidad, que sancionaron la libertad del suelo. Constituye uno de los grandes privilegios de las democracias y una ventaja inmensa para el ciudadano que tiene libertad de conciencia. Para defender esta conquista están luchando los aliados.

"En nuestro país religiones y razas conviven en amable y mutua tolerancia. Este es un tesoro inapreciable, por cuya conservación luchan los aliados".

El ejemplo de Dinamarca.

En la madrugada del domingo 29 de agosto un piquete de fuerzas alemanas se presentó en el domicilio particular del contraalmirante Vedel, jefe del Estado mayor naval dinamarqués, en las afueras de Copenhague, para detenerlo. No lo encontraron. Advertido de lo que tramaban contra él los invasores de su país, el contraalmirante Vedel había conseguido llegar disimuladamente hasta las oficinas del Comando Naval, desde donde lanzó por radio un mensaje a la flota danesa, concebido en estas concisas dramáticas palabras:

"Traten de llegar a Suecia o hundan sus buques. Dios proteja al rey y a la patria".

Poco después de cursada esa orden en que se resume el espíritu de la rebelión dinamarquesa contra los nazis de Alemania, el contraalmirante Vedel fué detenido. El capitán de un submarino danés que llegó el 1° de septiembre al puerto de Malmoe, procedente dde Copenhague, ha referido que su barco se hallaba anclado junto a otras unidades de la escuadra nacional, cuando fué captada la trágica consigna. Todos los destinatarios la cumplieron con la heróica celeridad necesaria. En los muelles fueron volados los depósitos, y las naves que no pudieron zarpar fueron hundidas por sus propias tripulaciones. El oficial autor de este relato consiguió sumergir su buque y se estuvo nueve horas esperando una oportunidad para escapar. Otros hicieron lo mismo y consiguieron, como él, llegar hasta Malmoe para ponerse bajo el amparo de Suecia.

Luego se supo, aunque con menor precisión en los detalles, todo lo que había ocurrido en territorio danés desde la noche del 28 de agosto, o sea desde el instante en que las fuerzas de Alemania decidieron aplicar a las autoridades y al pueblo de Dinamarca el despiadado tratamiento con que los venían amenazando desde hace dos años por su falta de "cooperación" con el intruso. El rey, los funcionarios y todas las personas o entidades que de alguna manera encarnaban la soberanía dinamarquesa, recibieron y siguen soportando vejámenes que la crónica periodística ha explicado al mundo.

Ciertos grupos civiles y militares decidieron hacer frente a las tropas de Alemania. Durante los días 31 de agosto y 1° de septiembre hubo todavía luchas desiguales entre los patriotas y los nazis. Es fácil imaginar cual habrá sido el desenlace de esos episodios, engendrados por una desesperación patriótica que no podía aspirar a otro resultado que el de dejar a salvo el honor de Dinamarca y formular en su nombre una apelación a la conciencia universal.

El caso de Dinamarca demuestra el grado de ofuscación en que se halla la mente de los conductores de Alemania. Estos hombres han enrolado a un pueblo más en la lista de los que estaban ya maduros para la rebelión activa; se han creado un nuevo difícil problema militar; han trasferido el dominio virtual de las potencias unidas una fuerza naval no despreciable; y han unificado el frente de la resistencia en el extremo norte de Europa. ¿Qué compensatoria ventaja podrían alegar como disculpa del atropello cometido contra los

Archivo Histórico · Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

daneses indefensos? Ninguna. Friamente consideradas las cosas, sólo se saca en limpio una evidencia nueva: la que de que en torno del Sr. Hitler han comenzado a danzar su desorientadora danza ciertos fantasmas.

Las tropas de ocupación en Dinamarca - que ahora han debido ser enormemente acrecentadas, en el instante en que menos puede permitirse el Reich estos dispendios de energía - vieron todo lo que no había... y dejaron de ver lo único que en realidad pudo haberles interesado: el temple heróico de la voluntad danesa. Temían una invasión y el peligro real era una fuga.

Ese jefe naval que consiguió burlar el asedio de sus aprehensores y lanzar al espacio la gloriosa consigna de la rebelión, resume en su caso personal una estampa muy ilustrativa en cuanto a lo que le espera a Alemania en toda Europa.

Cuatro años de bombardeo

En la noche del 2 de setiembre, al finalizar el cuarto año de guerra de Gran Bretaña contra el Reich, el ministerio de Aviación facilitó en Londres algunas cifras reveladoras por sí mismas del crecimiento del poderío de las Reales Fuerzas Aéreas.

Durante cada año contado siempre a partir del 2 de septiembre, los aviones del Comando de Bombardeos descargaron sobre Alemania las siguientes cantidades de explosivos:

De 1939 a 1940	3.500	toneladas de bombas
De 1940 a 1941	20.000	" " "
De 1941 a 1942	33.000	" " "
De 1942 a 1943	96.000	" " "

En el transcurso de los doce últimos meses, la cuenca del Ruhr por sí sola recibió 50.000 toneladas de explosivos.

Las siete ciudades alemanas que han sufrido los bombardeos más violentos en los últimos doce meses son:

Hamburgo,	sobre la cual fueron descargadas	11.000	toneladas de bombas
Essen,	" " " " "	9.000	" " "
Colonia,	" " " " "	8.000	" " "
Berlín,	" " " " "	6.000	" " "
Duisburgo,	" " " " "	6.000	" " "
Dusseldorf,	" " " " "	5.000	" " "
Nuremberg,	" " " " "	5.000	" " "

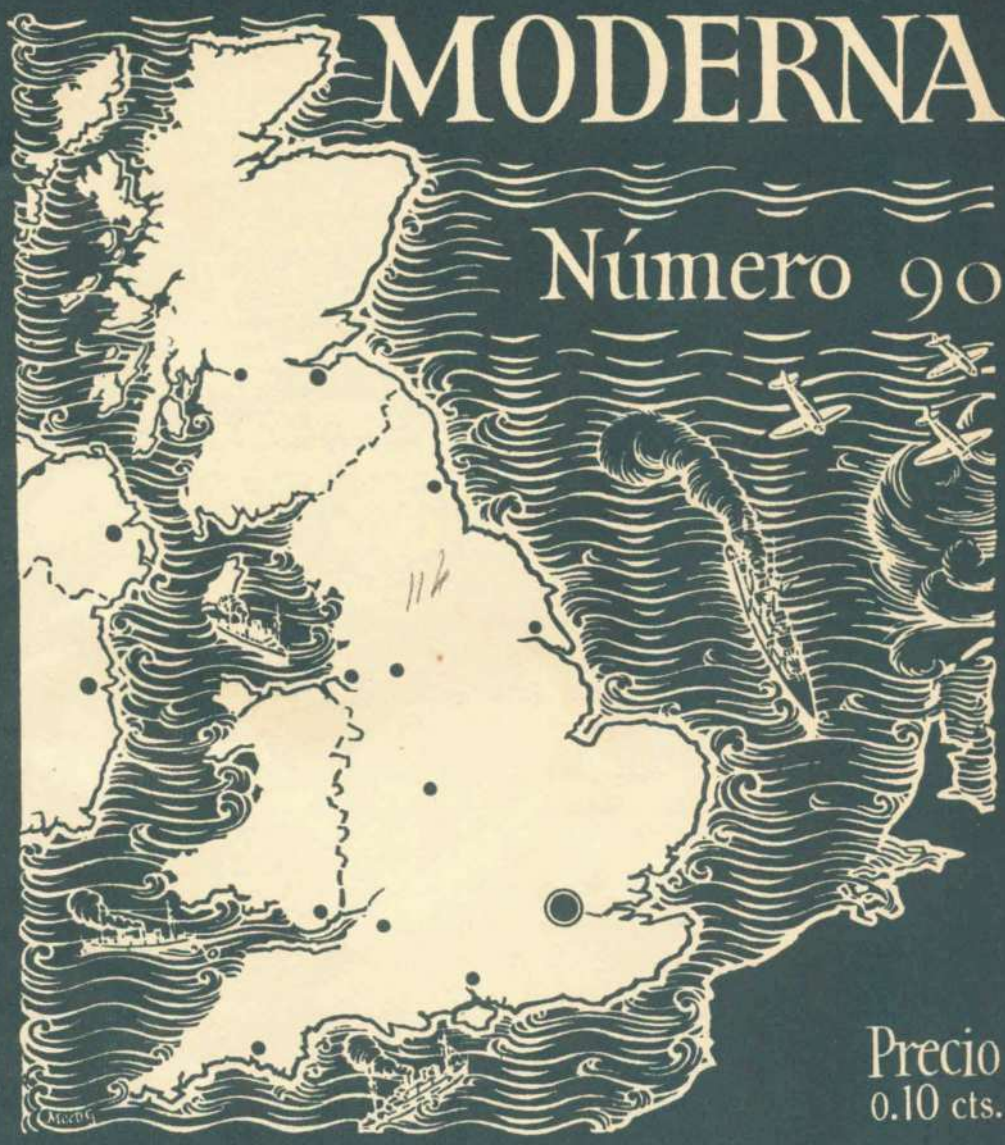
Desde el comienzo de la guerra el Comando de Cazas británico hizo más de 500.000 salidas, a razón de 2.500 por semana, distribuidas por año en la forma siguiente:

1940.....	65.000	salidas
1941.....	173.000	"
1942.....	145.000	"
1943.....	145.000	"
Total:....	528.000	salidas

El personal de la armada británica y de las fuerzas de infantería de marina suman cerca de 1.000.000 de hombres.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INGLATERRA MODERNA



Número 90

Precio
0.10 cts.

OCTUBRE 1943

Un Plan de Educación	El Director
La Reconstrucción de la Enseñanza	Sir Fred Clarke
El Cuerpo de Cadetes de Aviación	J. F. Wolfenden
La Aldea Inglesa	Crystal Pudney
Una Sociedad de un Colegio Universitario	Edmund Blunden
Un Almacén de Pertrechos Marítimos	James Hanley

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

La Gran Bretaña Pictórica

Colección de libros en Castellano, impresos en Londres.

Una hermosa serie de libros que está obteniendo un éxito resonante. La colección abarca temas muy variados - políticos, sociales, infantiles, artísticos, costumbristas, etc. - todos ellos referidos a la vida inglesa. Escritos en Castellano, están impresos en Londres, con el mayor esmero y el mejor gusto y se ilustran con profusión de láminas en colores y en negro.

• • •

"El Gobierno y El Parlamento de la Gran Bretaña", por G. M. Young. (con 12 láminas en colores y 16 ilustraciones en negro).

"Los Científicos Británicos", por Sir Richard Gregory. (con 12 láminas en colores y 19 ilustraciones en negro).

"Estadistas Británicos", por el Profesor Ernest Barker. (con 12 láminas en colores y 17 ilustraciones en negro).

"Los Puertos Británicos", por Leo Walmsley. (con 8 láminas en colores y 23 ilustraciones en negro).

"Vida y Costumbres Inglesas" por Rose Macaulay. (con 8 láminas en colores y 26 ilustraciones en negro).

"Novelistas Ingleses", por Elisabeth Bowen. (con 8 láminas en colores y 16 ilustraciones en negro).

"La Música Inglesa", por W. J. Turner. (con 12 láminas en colores y 19 ilustraciones en negro).

"Las Aldeas Inglesas", por Edmund Blunden. (con 12 láminas en colores y 25 ilustraciones en negro).

"La Medicina en la Gran Bretaña", por R. McNair Wilson. (con 8 láminas en colores y 20 ilustraciones en negro).

"Los Niños Ingleses", por Sylvia Lind. (con 12 láminas en colores y 26 ilustraciones en negro).

"La Educación Inglesa", por Kenneth Lindsay (Miembro del Parlamento). (con 8 láminas en colores y 18 ilustraciones en negro).

"Los Servicios Sociales en Inglaterra", por Sir George Newman. (con 8 láminas en colores y 21 ilustraciones en negro).

CADA EJEMPLAR $ 4.-

En su librería o en

ESPASA CALPE
ARGENTINA S.A.

Tacuarí 328 - U. T. 34, Defensa 0074 - Bs. Aires

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LA CIENCIA EN LA GRAN BRETAÑA

Es una nueva serie de cuadernos, con ilustraciones, publicados en inglés, español y portugués, en los que se describen las instituciones científicas de la Gran Bretaña, y la vida y trabajos de los grandes científicos británicos del pasado y del presente. Estos cuadernos están escritos por personas especializadas en las distintas materias y que desarrollan los temas en un lenguaje ameno. El objeto de esta serie es ofrecer, tanto al lector profano como al hombre de ciencia, un estudio de las actividades científicas británicas que pueda interesar a cuantos aprecien la enorme importancia que tiene la ciencia en el mundo actual.

Los primeros volúmenes publicados son los seis siguientes:

- La Ciencia levanta el Velo, *por Sir William Bragg y otros.*
- La Royal Institution, *por Thomas Martin.*
- Investigación Agrícola: Rothamsted, *por Sir E. J. Russell.*
- La Turbina de Vapor y Otros Inventos de Sir Charles Parsons, *por R. H. Parsons.*
- Historia del Análisis por Medio de los Rayos X, *por Sir Lawrence Bragg.*
- El Observatorio Real, *por el Astrónomo Real, Dr. H. Spencer Jones.*

Y otros cuadernos en preparación.

Precio de cada cuaderno: 1 *chelín.*

Los pedidos deberán dirigirse, a través de una librería, a:

LONGMANS GREEN & CO. LTD.
43 Albert Drive, London, S.W. 19

Diríjase la correspondencia relacionada con 'Inglaterra Moderna'
Sociedad Anónima IMPRENTA LAMB & Cía. Ltda.
449, Acevedo, 455 - Buenos Aires
Rep. Argentina

INGLATERRA MODERNA

NÚMERO 90. OCTUBRE 1943

ÍNDICE

Un Plan de Educación	El Director	1
La Reconstrucción de la Enseñanza	Sir Fred Clarke	5
El Cuerpo de Cadetes de Aviación	J. F. Wolfenden	10
La Aldea Inglesa	Crystal Pudney	15
Un Sociedad de un Colegio Universitario en 1943	Edmund Blunden	20
Un Almacén de Pertrechos Marítimos	James Hanley	23
Libros Recientes		26

UN PLAN DE EDUCACIÓN

HAN transcurrido casi dos años desde que Sir Fred Clarke empezó a publicar en esta Revista una serie de artículos redactados por distinguidos educadores sobre «La Educación en la Gran Bretaña». Los autores de esos artículos han tratado de nuestro sistema de educación tal como ha sido y como es, más bien que como debería y podría ser en un país que trata de perfeccionar sus instituciones sociales. Pero ahora vuelve Sir Fred Clarke a escribir. Y en ese intervalo ha ocurrido algo: después de largas y extensas investigaciones, que incluían conversaciones con representantes de cuantos están relacionados con la práctica de la educación, el Gobierno ha presentado un amplio plan de reformas para mejorar la educación en todos sus grados, desde la niñez a la edad madura. Y aun ahora en que la guerra continúa, todavía nuestro colaborador puede escribir sobre un plan de reconstrucción preparado y completado por el Gobierno para ser aplicado después de la guerra. Y es posible que la legislación para ser puesto en práctica haya sido presentada al Parlamento antes de que esta Revista llegue a manos de algunos de nuestros lectores.

Creo que puede considerarse como un buen síntoma para el futuro que la educación goce de prioridad entre todos los planes de reconstrucción para la posguerra que realiza este país; y también que este plan haya sido tan calurosamente recibido por todos los partidos políticos del Parlamento, y por los educadores,

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

autoridades religiosas y por el público inteligente en general. Antes se habían discutido algunos planes de reconstrucción relativos a la seguridad social, reconstrucción urbana y rústica, servicios médicos y de otras clases; pero el plan de educación ha sido el primero que ha sido adoptado como un conjunto terminado, y que ha merecido la aprobación final del Gabinete. Es conveniente que el Ministerio de Educación haya abierto el camino, pues como reza la cita que hace la Memoria oficial: «los baluartes de una ciudad son sus hombres», y la finalidad de la educación es la formación de los hombres. El propósito admitido de las proposiciones presentadas es «fortalecer e inspirar a la nueva generación».

Para cualquier país que tenga un ideal consciente de lo que debería ser, es evidente que la educación es la firme base sobre la cual se apoya todo lo demás. Platón se dió cuenta de esta verdad hace más de dos mil años, y desde entonces ha habido muy pocos constructores de un Estado ideal que se hayan atrevido a desatenderla. Pero hoy no sólo pensamos en términos del ideal sino del ideal en acción. Hemos aprendido que nada puede realizarse satisfactoriamente en un mundo infinitamente complicado sino meditándolo con anterioridad, utilizando los mejores cerebros para saber todo lo que pueda saberse sobre un asunto, y trazando un plan, en vista de ese conocimiento, que nos conduzca al fin deseado. Y la primera cosa que salta a la vista del que proyecta es que el órgano a través del cual cada uno de sus planes tiene que ser realizado es un órgano humano, formado de hombres y mujeres. Si no disfrutamos del debido tipo de ciudadanos es seguro que ninguno de nuestros planesde reconstrucción social se realizará como deseamos. Al planear, el primer paso que debemos dar es favorecer el desarrollo de una comunidad de gentes capaz de recibir el máximo beneficio posible de planes buenos, y capaces de ponerlos en práctica.

Así, pues, al principio nuestros educadores tuvieron que preguntarse qué clase de Estado era el que deseaban construir, es decir, qué clase de ciudadanos eran los que deseaban cultivar. ¿Desean producir personas de un cierto tipo especial, como los fascistas quieren producir fascistas y los nazis nazis? ¿O desearán en un país como el de la Gran Bretaña producir un tipo democrático de personas?

La respuesta a eso es que no existe un tipo democrático. Una democracia no realiza su finalidad si no se da cuenta de que

debe incluir en ella a una infinita variedad de seres humanos, cada uno con sus rasgos individuales, cada uno realizando su propia perfección siendo él mismo desarrollado a su máximo, y que si se tuerce su naturaleza en algo diferente quedará deformada y sin desarrollarse. Puesto que la finalidad de una democracia es formar una comunidad de ciudadanos libres, no puede negar el principio de libertad, que consiste en que se permita a cada individuo actuar, en cuanto sea compatible con el bienestar de los demás, de acuerdo con su propia naturaleza, desarrollada al más alto grado de perfección de que sea capaz. En un Estado de ese tipo no sólo experimentarán los individuos un máximo de satisfacción, sino que el Estado tendrá a su servicio el máximo de carácter y de habilidad de que sea capaz.

Se hace evidente que ésta es una finalidad que el Gobierno británico se ha propuesto cuando vemos el cuidado que se ha tomado en proporcionar tipos diferentes de instrucción para niños de diferentes aptitudes y temperamentos (por ejemplo, tres clases de escuelas secundarias), para evitar el tipo de curso único impuesto por un sistema de exámenes estrechamente concebido, y permitir el máximo de elección con respecto a la instrucción religiosa. Pero hay muchas cosas que la legislación no puede proporcionar. El mecanismo no es bastante. Tiene que haber un impulso desde arriba, dado por el Ministerio de Educación. Tiene que haber un celoso espíritu público entre las autoridades locales. La vocación de un maestro es tan augusta como la vocación de un sacerdote, y su iniciación es un asunto para ser tomado con igual seriedad.

Si me es permitido citar de nuevo a Platón, ¿no debemos estar de acuerdo con él en que la finalidad de la educación es volver el alma entera hacia la luz para que su ojo pueda recibir la verdad? Cualquiera que sea el tipo de instrucción que adoptemos para obtener el mayor partido posible de los talentos de cada niño, de modo que pueda dedicarse con éxito al trabajo vocacional, nunca debemos descuidar esa enseñanza que aguza los poderes de comprensión, juicio y percepción, de modo que le sea posible distinguir entre la verdad y el error. Ningún hombre será dueño de sí mismo si su mente es fácil presa de semiverdades, prejuicios o propaganda interesada; si no tiene bastante equilibrio mental para distinguir entre un argumento racional y una falsa apelación a las pasiones de la masa, o a sus apetitos o temores, hecho por medio de la prensa, o de la Radio, o del cine, o del alboroto callejero.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

No es de extrañar, por tanto, que tengamos que poner un cuidado escrupuloso en la elección y entrenamiento de los maestros, puesto que tienen que guiar a los jóvenes que serán ciudadanos del Estado. Y no insistiremos bastante en afirmar que cuando decimos « ciudadanos del Estado » queremos decir más de lo que decíamos antes, pues a la luz de todo cuanto se ha aprendido en años recientes sabemos ahora que ninguna persona puede ser un buen ciudadano de su propio Estado si no es también un buen ciudadano del mundo. Cuando hablamos de aprender a conocer la verdad, nos referimos a la verdad acerca de los otros países tanto como del nuestro; cuanto más sepamos sobre su historia, política, literatura, arte y costumbres, tanto más fácilmente podremos descartar prejuicios en nuestras relaciones con ellos.

De aquí se deduce que no hay materia de enseñanza que requiera más cuidadosa consideración que la de la historia. Es probable que una gran proporción de los libros de texto de historia utilizados en las escuelas de todo el mundo deberían ser tachados o escritos de nuevo, porque si hay un asunto que no puede tolerar falsedad, prejuicio, semiverdades o propagandas nacionalistas, es la historia. Y todos los países deberían prestar atención a ese asunto. Los libros de texto no deberían dar falsos valores a las hazañas militares agresivas, ni dejar de dar una noticia adecuada y justa sobre los países extranjeros, incluso cuando hayan estado en guerra con el país propio. La historia es falsa consigo misma cuando seleccionando o suprimiendo hechos intenta agrandar una nación, o cuando exagera una clase de valores a expensas de otros. Un justo orgullo en el país propio no debe realzarse rebajando a los demás. Y, sobre todo, la generación joven debe ser protegida contra bien intencionadas mentiras.

El patriotismo nunca debe ser estimulado por el engaño, y no puede hacerse mayor servicio a la humanidad que permitirle verse a sí misma como un todo, y a todas sus partes en la proporción debida. Los hombres servirán mejor la causa de su propia nacionalidad si comprenden el papel que deben jugar en relación con la más amplia comunidad de naciones. Ese es el alto ideal implícito en la Carta del Atlántico, e implícito, ciertamente, en cualquier plan justo de educación nacional, y también, sin duda alguna, si mi interpretación es justa, en el plan de educación adoptado por el Gobierno Británico.

EL DIRECTOR

LA RECONSTRUCCIÓN DE LA ENSEÑANZA

EL PLAN DEL GOBIERNO BRITÁNICO

Por SIR FRED CLARKE

[*Director del Instituto de Educación de la Universidad de Londres*]

I

HACE algún tiempo me invitaron a publicar una serie de artículos en *Inglaterra Moderna*, que describiesen el sistema inglés de educación e indicaran las direcciones en que éste podría continuar desarrollándose. Existen ahora grandes esperanzas de que este desarrollo tenga lugar, y en una escala mucho más generosa de la que hubiéramos podido anticipar hace poco tiempo. Por un lado, la guerra ha sido una enseñanza eficaz, aunque dura, ya que ha puesto al descubierto no sólo las faltas y deficiencias, sino que se les ha dado el valor que tienen. De modo que la voluntad para reformarlas jamás ha sido tan grande. Por otro lado, las animadoras noticias de la marcha de la guerra han contribuído a añadir una esperanza que refuerza la voluntad, y los planes para el porvenir parece que ahora tienen firmes cimientos donde apoyarse. Así, pues, el gran debate en la prensa, en el Gobierno y en la administración local, así como en muchas reuniones públicas y privadas, ha resultado en una declaración de la política oficial. Ha aparecido un Libro Blanco del Gobierno presentando un amplio plan de la reconstrucción de la enseñanza. Ha sido muy bien recibido por la opinión pública y ha sido virtualmente aprobado en los debates de ambas Cámaras del Parlamento. En realidad, parece ser que la crítica más importante que de él se ha hecho es que es tan bueno que el Gobierno debería ponerlo en práctica mucho más pronto de lo que ahora se cree posible.

Intento, pues, hacer una reseña de las propuestas más importantes que se han presentado en este histórico documento y hacerlo, si puedo, de modo que esté libre de esos tecnicismos puramente británicos, que naturalmente producen tanta confusión en el lector que no es británico.

La idea central del proyecto está bien clara. Puede resumirse en esta frase: abolición de obstáculos. En la actualidad sólo un quince por ciento de niños ingleses recibe enseñanza secundaria

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

reconocida como tal. La mayoría de éstos pasan de la escuela elemental pública a la secundaria, ganando una plaza por medio de un examen que realizan con este objeto, a la edad de once años. Otros pasan a la escuela secundaria porque sus padres pueden pagar los honorarios. Esto sucede especialmente a los que asisten a las llamadas escuelas « independientes », escuelas que no están dirigidas por una autoridad pública.

El resto, la gran mayoría de este grupo de la misma edad, completan su educación en escuelas que se consideran todavía como elementales, abandonándolas normalmente a la edad de catorce años. Verdad es que en los últimos años ha habido un aumento en Inglaterra de las llamadas escuelas « de mayores », con un profesorado, organización y frecuentemente construídas especialmente para dedicarlas a las necesidades de niños y niñas desde la edad de once años a la de catorce. Muchas de estas están prestando una labor admirable, a veces altamente original, y en otros países se llamarían, sin la menor duda, escuelas preparatorias secundarias, o escuelas secundarias de primer grado. Pero aquí todavía las consideramos como elementales con personal, salario y otras condiciones fijadas en una base elemental.

Todo esto es una reliquia de lo que puede llamarse la edad « elemental » de la educación inglesa, cuando la escuela elemental no sólo era una escuela que se ocupaba de la enseñanza de las materias elementales, sino también una escuela creada y destinada por las autoridades para responder a las necesidades de aquéllos a quienes se solía conocer con el nombre de los « trabajadores pobres ». Este término tenía así una fuerte significación de clase, y las consecuencias de ello las ha sufrido la escuela elemental.

Las experiencias de tiempo de guerra han dado una mayor urgencia hacia la igualdad, urgencia que iba ya haciéndose fuerte, y estas distinciones de una edad pasada no son ya tolerables. Es fácil pues comprender el camino seguido por las principales proposiciones. Éstas conciben una educación para todos, organizada en tres grados:

1. Educación primaria, desde los cinco años hasta los once, aproximadamente. Se abandona el nombre « elemental », cosa que lamentarán muy pocos. Pero la esperanza de una verdadera escuela *común*, un primer grado de escuela frecuentada por todas las clases de la población, no es fácil que se realice todavía en Inglaterra (aunque es mucho más probable en Gales). Más adelante daremos algunas razones para esto.

2. Educación secundaria desde los once años cumplidos hasta los diez y seis. La edad escolar se aumenta de catorce a quince años lo más pronto posible después de la guerra, y a los diez y seis cuando existan facilidades para ello. Se proponen tres formas de cursos. Primero, uno académico destinado en gran parte para los que vayan a las universidades y a las profesiones y permanezcan en la escuela hasta la edad de diez y ocho años por lo menos. Segundo, un tipo « técnico » aunque ampliamente concebido, destinado a los que vayan a la industria o al comercio como trabajadores especializados. Muchos de éstos dejarán la escuela a los diez y seis años, aunque es de esperar que no todos ellos. Tercero, un curso más general y no especializado, aunque con variedad de materias para la gran clase intermedia.

El primer tipo está representado por las escuelas existentes, oficialmente clasificadas como secundarias, y que ahora recibirán el nombre de « Grammar Schools ». El segundo es el que tenemos pero en muy pequeña proporción en las « Junior Technical Schools ». El número de éstas aumentará mucho y aumentarán tanto la duración de su curso como la variedad de materias.

El tercero será como las actuales « senior schools » (escuelas elementales superiores) elevadas al rango de secundarias y ampliadas en forma parecida a las « Junior Technical Schools ». Este tipo más general se conocerá con el nombre de « Modern School ».

Es casi seguro que, siguiendo las preferencias inglesas, estas diferentes clases de enseñanza se darán en escuelas distintas y separadas, aunque con facilidades para que puedan pasar algunos alumnos de unas a otras. Hay, sin embargo, un movimiento creciente, especialmente entre los trabajadores, en favor de la gran escuela para todas las enseñanzas, « multilateral », de modelo norteamericano. Se apoya este tipo de escuela no sólo porque facilita la adaptación de cursos a las necesidades individuales, sino porque está proyectada para no favorecer las distinciones de clases.

Es evidente que se necesitará gran cuidado y habilidad para enviar a cada muchacho y muchacha en la edad oportuna al tipo apropiado de escuela. La fe en el « catastrófico » tipo de examen para este objeto ha muerto, y en realidad este tipo de prueba no es ya a propósito para esta nueva situación. La opinión de las personas autorizadas apoya la idea de considerar los años comprendidos entre los once y los trece como experimental y

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

como sintomática, como un período durante el cual los alumnos, trabajando en un curso aproximadamente común, estarán sujetos a observaciones y antecedentes cuidadosos, de arreglo con los cuales se espera que hacia la edad de trece años se pueda hacer la elección decisiva de los tipos de escuela apropiados.

Es de hacer notar que este procedimiento es recomendado vigorosamente por un Comité presidido por Sir Cyril Norwood que acaba de publicar una Memoria. Aunque este Comité fué nombrado para informar sobre exámenes y cursos en las escuelas secundarias tal como ahora existen, no pudo menos de sentirse influído por el más amplio horizonte que se ofrece ahora.

Lo mismo puede decirse de sus propuestas para la reforma de los exámenes en las escuelas secundarias, de los cuales no podemos dar una noticia detallada. Pero al insistir en la necesidad de adaptar los exámenes a los programas y éstos a las reconocidas necesidades del alumno, y al proponer que, después de un período interino, los exámenes de escuelas dejen de ser hechos por examinadores externos, parece claro que el Comité tenía a la vista las necesidades de todos los alumnos (puesto que todos los alumnos recibirán ahora educación secundaria) y no sólo de aquel tanto por ciento que está en las escuelas oficialmente llamadas ahora secundarias.

* * *

Después del grado secundario, para los que abandonan la escuela a los diez y seis años, habrá más educación obligatoria durante parte del día hasta los diez y ocho años. Se propone que semanalmente se dedique un día completo a clases, pero es muy probable que este número aumente más tarde. Es probable que para algunos esta obligación se cumpla asistiendo parte del día a un Colegio Técnico, aunque esto no está todavía claro. Pero la masa de los estudiantes recibirá esta educación por medio de los Colegios para Jóvenes (Young People's Colleges). Este nombre subraya que no se trata ya de niños ni de chicos. Algunas autoridades locales que tendrán la obligación de proporcionar este tipo de Colegios están ya demostrando que tienen una concepción muy generosa de la forma en que esta necesidad debe ser llenada.

Esta parte del proyecto nacional ha estado muy iluminada y estimulada por el crecimiento rápido, pero algo desordenado, del National Youth Service. Ha habido un despertar general

sobre las malas condiciones en que tantos muchachos viven y trabajan, del desperdicio de talento y habilidades que se realiza de las malas influencias que sufre tanta gente joven, y de los peligros que pueden resultar de este continuo abandono. Todo esto ha producido mucha actividad en este campo de trabajo. Las autoridades locales han constituído Comités para la Juventud, han nombrado organizadores y maestros, han subvencionado clubs y otras actividades juveniles y se han preocupado más o menos entusiastamente de su trabajo. Existe un Comité Official, uno de cuyos deberes es la preparación de un plan para reclutar y entrenar dirigentes para la juventud. Las organizaciones voluntarias, que son tan características en los medios ingleses, están desempeñando un activo papel en toda esta obra.

El tipo de actividad de que aquí hablamos está muy de acuerdo con el temperamento inglés, con su fuerte sentido de que la educación abarca más extenso campo que la instrucción, que la escuela no puede realizar toda la obra de educación, y que en una nación tan históricamente entrelazada como Inglaterra existen muchas formas de vida y acción de comunidad que pueden crear virtudes educativas. Pero el lugar que debe ocupar la escuela organizada entre todas estas formas más amplias y más flexibles de acción no está todavía determinado, pues no se ha pensado mucho sobre ese problema.

Este es, en líneas generales, el plan de educación. En el próximo artículo daremos algunas noticias de los consecuentes ajustes que supone, y de las condiciones, aparte de las puramente educativas, de que depende que haya probabilidades de que se lleve a la práctica.

[*En el próximo número publicaremos un segundo artículo de Sir Fred Clarke sobre este mismo asunto.*]

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EL CUERPO DE CADETES DE AVIACIÓN

Por J. F. WOLFENDEN

[*Director de la «Public School» de Uppingham*]

EN realidad nadie sabe quien fué el primero que pensó en ello. Probablemente fué resultado de dos o tres golpes de inspiración, media docena de conversaciones y dos docenas de improvisaciones. Pero hay una cosa evidente y es que en su forma presente y en su administración el Cuerpo de Cadetes de Aviación es un hijo de la guerra y este hecho ha producido sus consecuencias en su nacimiento, alimentación, infancia y crecimiento.

En tiempos de paz existía un Cuerpo de Cadetes de la Defensa Aérea que estaba administrado por la Sociedad de Aviación, pero su relación con el Ministerio de Aviación y con el Real Cuerpo de Aviación no era muy íntima. Creció gracias a los desinteresados esfuerzos de un número comparativamente pequeño de entusiastas, y hacia fines de 1940 contaba con 20.000 socios, que disfrutaban de algunos privilegios especiales, pero de poca ayuda oficial del Ministerio de Aviación, ni en dinero ni en servicios. Los oficiales tenían rango de cadetes y los muchachos eran entusiastas empedernidos. Pero todo ello era semioficial y sufría de las desventajas (y gozaba de las ventajas) que se derivan de la independencia y de la condición de aficionados.

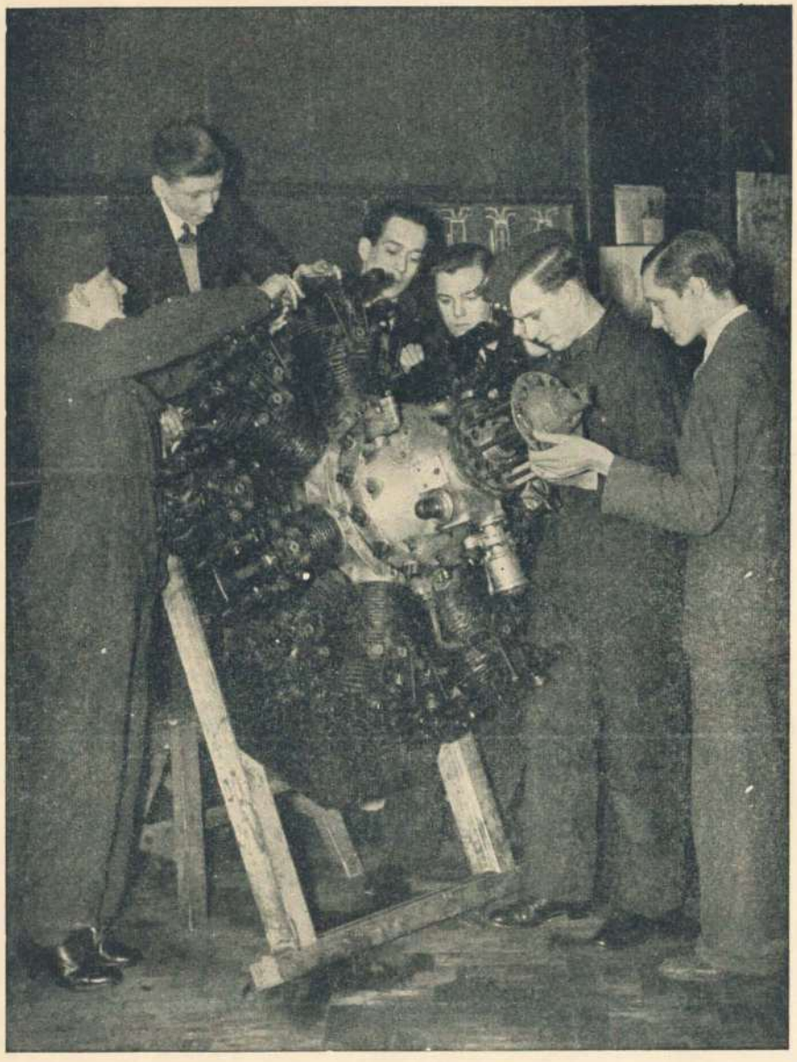
Con la terminación de 1940 ocurrió un gran cambio. El Real Cuerpo de Aviación empezaba a crecer de un modo sin precedentes en ninguna fuerza aérea de ningún tiempo, y de algún lado u otro teníamos que encontrar hombres que quisieran volar y mantener la inmensa flota aérea que empezaba a formarse. La calidad del Real Cuerpo de Aviación había sido demostrada de modo terminante e imperecedero en la Batalla de la Gran Bretaña. Pero los hombres que ganaron aquella batalla decisiva fueron poquísimos, una minoría escogida de una pequeña fuerza que mantenía un nivel increiblemente alto de reclutamiento y de entrenamiento. El problema, pues, era el siguiente: ¿ cómo podría mantenerse ese nivel de calidad cuando la cantidad aumentase cien veces más ?

La respuesta a esto fué el Cuerpo de Cadetes de Aviación que se formó en las primeras semanas de 1941, como un plan de



UN PILOTO DANDO CLASE A CADETES DEL CUERPO DE ENTRENAMIENTO AÉREO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina



LECCIÓN SOBRE UN MOTOR DE AEROPLANO

importancia nacional, por el Ministro de Aviación, Sir Archibald Sinclair. Proponíase este Cuerpo dos finalidades: preparar a una proporción mayor de jóvenes ingleses británicos para alcanzar el nivel físico y mental del Real Cuerpo de Aviación, y, en segundo término, procurar un entrenamiento especializado para la aviación, antes de su fecha de entrada en el servicio, a aquéllos que pudieran ingresar en el Cuerpo. Debía constar el Cuerpo de tres principales divisiones: Escuadrones aéreos universitarios, Escuadrones escolares, y (el mayor de todos en número) Escuadrones generales administrados por comités civiles nombrados por alcaldes u otras autoridades civiles.

La respuesta fué inmediata e inmensa. En la primera quincena después de la discurso radiado del Ministro de Aviación se recibieron en el Ministerio de Aviación más de 10.000 peticiones, por cartas o personales, de muchachos que deseaban alistarse. En la fecha de la inauguración oficial del Cuerpo, el 1° de febrero de 1941, era ya evidente que no faltarían reclutas. Siempre ha sido difícil obtener estadísticas exactas de la fuerza y se han dado algunas cifras muy optimistas. Pero pasado un año había probablemente unos 180.000 cadetes y las letras A.T.C. (Air Training Corps) han quedado definitivamente fijadas entre las iniciales del vocabulario de guerra. No es probable que el número de cadetes pueda continuar siendo mayor de 150.000 — pero aun esa cifra representa casi una quinta parte de la población total de los muchachos de la edad requerida para este Cuerpo. Poco se tardó en que existieran organizaciones similares en los Dominios y en las Colonias, que aumentaron el número de presuntos aviadores.

¿ Qué fué lo que atrajo a las filas de este nuevo Cuerpo una proporción tan grande de los muchachos del país ? Concurrieron muchos motivos. La gloria de la Batalla de la Gran Bretaña estaba presente en la imaginación de todos; la fascinación del Real Cuerpo de Aviación ilusionaba mucho; y también les atraía mucho el poder usar un uniforme que casi podía ser confundido con el del Real Cuerpo de Aviación. Pero todas estas razones eran relativamente superficiales. Hay dos razones más fundamentales de que quizá no se hayan dado cuenta los mismos muchachos. La primera puede resumirse en una sola palabra: « Servicio ». Probablemente ellos mismos no entenderían lo que se quiere decir al atribuir al espíritu de servicio su entusiasmo por el Cuerpo de Cadetes de Aviación, pero detrás de su modestia y de su negativa a « hacer distinciones » no puede

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

caber duda de que su finalidad es hacerse miembros lo más eficientes y útiles posible para una nación en guerra. La segunda y más práctica razón está relacionada con la primera. Estos jóvenes se entrenan porque tienen un aspiración muy clara y definida: la de volar en un « Spitfire » o en un « Sterling » lo mejor posible y lo antes posible. Y el Cuerpo de Cadetes de Aviación les muestra el camino a seguir para conseguir su deseo.

El proceso a seguir para conseguir esta finalidad puede que no parezca atractivo. Debe recordarse que la gran mayoría de estos muchachos habían dejado la escuela a la edad de catorce años. Miles de ellos habían estado empleados desde entonces en ocupaciones sin futuro alguno, o por lo menos en trabajos que no enriquecían su mentalidad. Para ellos una gran parte del entrenamiento para el Cuerpo significa volver a la escuela y aprender matemáticas y rudimentos de inglés. El Ministerio de Educación y las autoridades locales de educación han hecho desde el principio todo cuanto les era posible para ayudar este entrenamiento para el Cuerpo, facilitando instructores y locales. Sin esta ayuda el Cuerpo no habría podido llegar a ser lo que es hoy.

Pero no hay que pensar que todo el entrenamiento para el Cuerpo consiste en un trabajo escolar hecho en los pupitres. Una gran parte de ese trabajo consiste en entrenamiento físico, no en su sentido más limitado sino en el más amplio que incluye una buena salud general y que aumenta la velocidad de la reacción física. Pero lo que sobre todo mantiene el entusiasmo de los cadetes es la oportunidad de visitar los aeródromos, de trepar al asiento del piloto o a las torrecillas y volar con los pilotos del Real Cuerpo de Aviación. No hay duda de que donde es más íntima la relación entre una unidad del Cuerpo de Cadetes y su aeródromo existe una unidad mucho más entusiasta. El Real Cuerpo de Aviación ha hecho mucho para avivar el interés de los muchachos en la aviación, dándole vida a las lecciones recibidas en las clases.

El entrenamiento tiene su significado y finalidad. Los cadetes que se distinguen en matemáticas, alfabeto Morse, navegación y entrenamiento físico, reciben certificados de proficiencia, ganando así ventajas en su entrenamiento para el Real Cuerpo de Aviación. Desde el principio, el Cuerpo de Cadetes, con la completa colaboración del Almirantazgo, ofreció entrenamiento a los muchachos que esperaban entrar en la Real Marina y especialmente en el Cuerpo de Aviación de Marina. Así, pues,

tanto el presunto aviador como el presunto marino pueden avanzar varios pasos dentro del camino del Servicio antes de entrar en él. Millares de hombres de la Real Marina y del Real Cuerpo de Aviación empezaron su servicio entrenándose en el Cuerpo de Cadetes de Aviación.

Existieron desde el principio toda clase de tentaciones para extender el campo de actividad del Cuerpo de Cadetes de Aviación, reduciendo el límite inferior de edad a catorce años para que no hubiese hueco alguno entre la edad de abandonar la escuela y la de ingresar en el Cuerpo de Cadetes, ofreciendo cantinas y actividades de clubs en los cuarteles generales de los escuadrones de aviación, tomando cada vez mayor responsabilidad de la educación, tanto espiritual como mental y física, de los cadetes. No es fácil señalar la línea que separa las actividades legítimas del Cuerpo de Cadetes de las actividades que realizan otros cuerpos. Pero el principio general ha sido siempre el de que el Cuerpo de Cadetes tiene una obra específica que realizar, que cualquier cosa que contribuya a esto debe ser fomentada, pero que todo lo que se interponga con ello, por deseable o loable que sea, debe evitarse. Alrededor de una unidad del Cuerpo de Cadetes crecen, como es natural y justo, actividades sociales de todas clases, con el consiguiente crecimiento del espíritu de cuerpo y ventajas para los individuos. Pero debe siempre recordarse, reflexionando un poquito y con alguna abnegación, que el Cuerpo de Cadetes no es una asociación juvenil pedagógica sino un Cuerpo de Entrenamiento para la Aviación.

Si se conviene en que éste es el fundamento necesario de la obra del Cuerpo de Cadetes en tiempo de guerra, ¿ qué podremos decir en cuanto a su futuro ? ¿ Habrá en tiempo de paz un lugar para el Cuerpo de Cadetes de Aviación o para algo que se le parezca ?

Hay que admitir decididamente que muchos de los factores que aseguran su éxito en tiempo de guerra desaparecerán cuando llegue la paz, pues aunque el Real Cuerpo de Aviación será más grande (es de esperar) que lo era entre las dos guerras, no necesitará este aumento anual de reclutas, y la aviación civil no apelará a la belicosidad del muchacho de dieciseis años como apela el « Spitfire » o el « Lancaster ». No habrá ya la misma llamada urgente e inspiradora al servicio nacional y al heroismo individual.

Pero esto no quiere decir de ningún modo que el Cuerpo de Cadetes de Aviación no tenga una función que desempeñar en

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

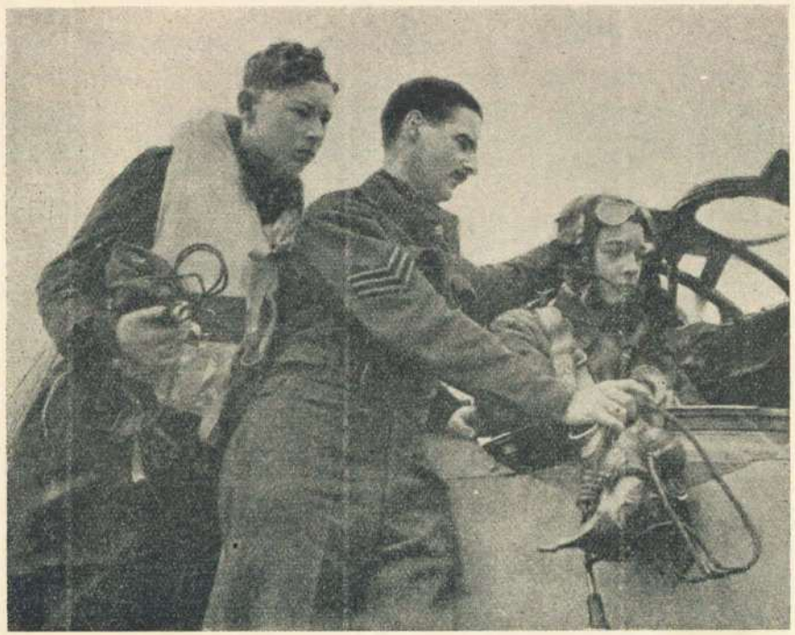
tiempo de paz. Hay sin duda que esperar que su número disminuirá al finalizar la guerra, y hasta podría ocurrir que el Ministerio de Aviación no se interesara tanto en su prosperidad. Pero siempre existirá el Real Cuerpo de Aviación, y siempre habrá necesidad de reclutas de alta calidad. El Cuerpo de Cadetes de Aviación podrá quizá utilizarse como Cuerpo preparatorio de entrenamiento en el cual los que aspiren a ingresar en el Real Cuerpo de Aviación puedan ser entrenados y, de ser necesario, seleccionados. En íntimo contacto con la fuerza auxiliar de aviación podría proporcionar una continua corriente de reclutas bien entrenados para el Real Cuerpo de Aviación. Y además podría ayudar, en forma más amplia, a presentar a nuestras mentes isleñas las necesidades y las lecciones de la edad del aire. Estamos entrando en una época en que habrá que considerar al aire como un medio normal de transporte, y es vano pretender que el gran público de este país tiene la familiaridad que debería poseer con los inmensos cambios que resultarán en toda nuestra vida civil. Si la gente más joven puede criarse con un creciente reconocimiento de lo que esto significará en sus propias vidas más pronto seremos preparados, como una nación, para ocupar nuestro propio lugar en los futuros desarrollos. Además, siempre habrá lugar, entre la increible variedad de organizaciones juveniles que posee este país, para una organización que tiene por interés principal el aire y los objetos que vuelan a través de él. Cada vez habrá más muchachos y muchachas que, aparte por completo de las carreras en el Real Cuerpo de Aviación o en la aviación civil, estén interesados en aeroplanos y en el modo como trabajan.

No hay duda de que el Cuerpo de Cadetes de Aviación ha llenado una necesidad de tiempo de guerra, pues ha permitido al Ministerio de Aviación mantener en un Real Cuerpo de Aviación extraordinariamente desarrollado los niveles de calidad que tienen más valor en el aire que en otras esferas de la guerra, y ha proporcionado a millares de muchachos una oportunidad que en otra forma no hubiesen encontrado. Todo esto es razón bastante para que se deban buscar fondos para mantener después de la guerra el entusiasmo de estos muchachos y de esos millares que han dado generosamente parte de su ocio cada vez menor para dirigirlos e instruirlos. Si dejamos que este entusiasmo se evapore, desperdiciaremos uno de los más altos valores de nuestra riqueza de la posguerra: el entusiasmo de nuestros jóvenes para servir a su país y al mundo.



HACIENDO MODELOS DE AEROPLANOS EN PEQUEÑA ESCALA PARA APRENDER A CONOCER LOS AVIONES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina





Arriba: MUCHACHOS DEL CUERPO DE ENTRENAMIENTO AÉREO DISPONIÉNDOSE A HACER SU PRIMER VUELO

Abajo: ASISTENTAS DEL CUERPO FEMENINO AUXILIAR DE AVIACIÓN TRANSPORTANDO PARACAÍDAS

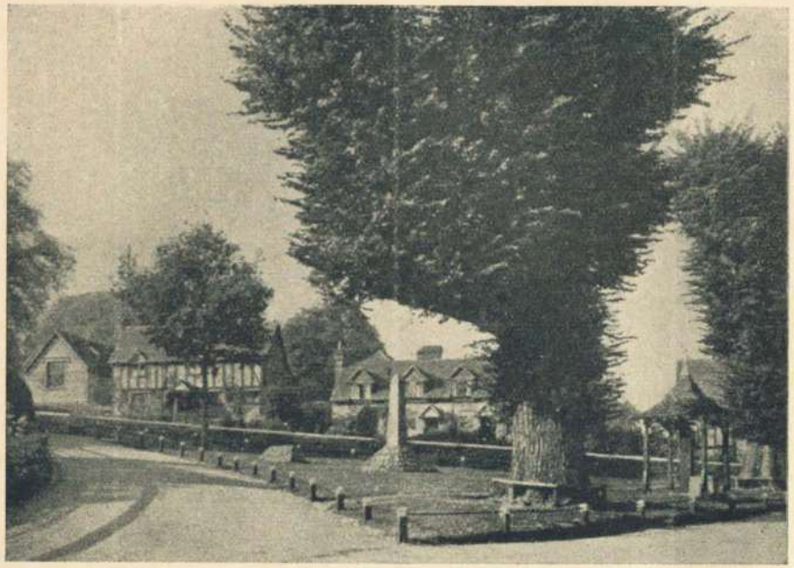




Arriba: HOLFORD, CONDADO DE SOMERSET

Abajo: LOWER SLAUGHTER, CONDADO DE GLÓCESTER

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina





Arriba: LATIMER, CONDADO DE BUCKINGHAM
Abajo: EXHALL, CONDADO DE WARWICK

LA ALDEA INGLESA

Por CRYSTAL PUDNEY

LA semana pasada fuí a la fiesta de mi aldea. Era un espectáculo alegre y tumultuoso que se celebraba en los terrenos de lo que había sido finca solariega y que ahora era el descolorido hogar de un corredor de bolsa. Encontrábamos allí las clásicas diversiones: concursos de bolos cuyo premio era un cochino, juego de flechas, gentes que decían la buenaventura y el hombre que hacía chistes, puestos de té y de limonada en la pradera, bailarines y cantantes locales — la señora contralto desafiando el zumbar de los Spitfires que volaban muy bajo, cantaba a toda voz « Land of Hope and Glory ». Había también una exposición de bebés para los niños que asisten a la clínica infantil (signo de los tiempos). Y el acostumbrado puesto de las baratijas y labores de aguja y productos locales, en que cambiaban de mano muchos trastos inútiles; puestos con ciruelas y pavías; manojos de cebollas y calabacines; ramilletes de pensamientos de un morado casi negro; llameantes y picudas dalias y extrañas claveles; ramos de espliego en flor; todo se compraba y se admiraba con entusiasmo. La gente gastaba poco y a pesar de ello disfrutaba mucho. Casi todos los hombres andaban ocupados en la recolección, pero allí estaban sus mujeres y sus hijos, así como el cantero, el guardia y los viejos dignatarios como el cura, el maestro y la enfermera del distrito. Todos luciendo sus vestidos nuevos y formando parte de esta fiesta social.

Estoy hablando de esta fiesta porque es una cosa típica del espíritu cooperativo que todavía existe en las aldeas pero que raramente se muestra. Podemos encontrarlo en cualquier lugar en Inglaterra. Veríamos los mismos grupos de gentes, pero las aldeas mismas son tan variadas y tan ricas de color como el paisaje en que están enclavadas. La sombría aldeita de los brezales del condado de York, las agrupadas granjas de la región de los Lagos, las grises aldeas de piedra de los Cotswolds, las casitas enlucidas y con cuidados tejados de paja del Este de Inglaterra. En el condado de Kent tenemos las casas de ladrillo blando con las vigas al descubierto, y en Cornualles casitas encaladas en las calles empedradas con guijarros. Todas estas aldeas se construyeron en tiempos pasados por los artífices locales que utilizaban los materiales del país, preservando, por lo tanto, un estilo y un carácter propios. Forman parte integral

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

de una Inglaterra rural; pero tras los tejados de paja y las ventanas con celosías, tras la iglesia románica y la calle serpenteante, hay otra historia, la propia historia del aldeano. A través de siglos su vida ha sido moldeada por el estado de la agricultura.

En las épocas medievales, bajo el «sistema de campos abiertos» cada aldea poseía grandes terrenos de tierras arables y de pasto que se cultivaban cooperativamente. Todo aldeano (o labrador) era, pues, condueño de la tierra que cultivaba, y pertenecía a una comunidad que se bastaba a sí misma. Cuando el señor del castillo adquirió poder, todavía los aldeanos poseían sus tierras comunales y no las perdieron finalmente hasta que se aprobaron las General Enclosure Acts (Leyes que permitían el cercamiento de las tierras comunales para convertirlas en propiedad privada) en los siglos XVIII y XIX. Desde entonces se convirtieron en jornaleros agrícolas y en los jornaleros que ganan menos en todo el país. Las industrias llamaban a los jóvenes hacia las ciudades. Habían pasado los días de la jerarquía del señor rural; la Iglesia perdió su influencia, los artesanos perdieron sus industrias, y, finalmente, después de la otra guerra, surgió una aldea que no era la antigua comunidad aldeana, ni señorial, ni cooperativa, y que dependía de la ciudad para sus necesidades materiales.

Los aldeanos ya no curan los jamones, ni hacen el pan ni la manteca, ni tienen su propia leche, ni su queso. Alrededor de algunas aldeas aparecieron hotelitos para veraneantes y casitas construídas por las autoridades locales, y a ellas fué a vivir otro tipo de gentes: trabajadores de las ciudades que preferían tener un hogar en el campo, gentes retiradas y viejas señoras, excursionistas y gentes que sólo iban a pasar el final de la semana buscando la paz rural. Desgraciadamente, ninguna de estas gentes podía volver a formar en la aldea la comunidad que había existido antes. El Consejo parroquial de las aldeanos casi no funcionaba. Los hombres no tomaban gran interés en sus derechos o en los asuntos sociales. Y mientras tanto, la falta de buenas escuelas, las malas viviendas y los bajos salarios acentuaban la distancia entre las ciudades y la aldea. La prosperidad se había desviado demasiado rápidamente desde el campo a los bancos de las fábricas y a las inversiones en el extranjero. El propio Gobierno no presentó medidas en contra, aunque los reformadores agrarios y un ejército de técnicos y de escritores rurales pedían con urgencia que se hiciesen planes.

Ahora, desde que empezó la guerra, al fin sus proyectos están tomando forma práctica.

Las exigencias de tiempos de guerra han revitalizado hasta cierto punto la vida rural. Existen clubs para criar cerdos y conejos, dirigidos por grupos de la aldea. Los hombres trabajan en grandes parcelas de vegetales y frecuentemente pertenecen a la Asociación de los Arrendatarios de Parcelas, que les suministra semillas, plantas y abonos baratos. El racionamiento de huevos significa que varios vecinos comparten unas pocas gallinas. El Servicio contra Ataques Aéreos y la Milicia Nacional han fomentado un nuevo espíritu de cuerpo. Los Institutos Femeninos y el Servicio Voluntario Femenino han emprendido tareas como las del alojamiento para los evacuados de grandes ciudades, Bienestar Social, Cruz Roja, así como coger la fruta madura, hacer confituras y conservas. Y, por último, existe un Parish Pool Committee (Comité de Parroquías Reunidas), que funciona en muchos condados, y que consiste en un proyecto cooperativo de los labradores para alquilar herramientas, utensilios y maquinaria agrícola de la que ahora existe cierta escasez.

Me gustaría ver todos estos esfuerzos de tiempo de guerra coordinados en un gran movimiento — una especie de asociación del hombre del campo, si así quieren llamarlo — y que represente todos los intereses y fomente un tipo mejor de ciudadanía. Podría organizarse en las amplias líneas de los Institutos Femeninos con clubs en todas las aldeas; y que la orden del día de las reuniones del club incluyese asuntos sobre agricultura, jardinería, educación, vivienda, política local. No hay motivo para que las aldeas no puedan volver a ser unidades que se basten económicamente a sí mismas, parcialmente, mediante un programa organizado, fomentando la producción doméstica de alimentos, es decir, cerdos, avicultura, frutas y verduras. En este caso, el pequeño terrateniente podría ser de mucho valor, si existe un mercado a propósito.

Mientras tanto, los proyectos rurales, aunque acompañados de Memorias sin fin y de comités y artículos en la prensa, se van abriendo camino. El Ministro de Higiene ha prometido la construcción de 300.000 nuevas casitas para los labradores, durante los próximos diez años, de los cuales se empezarán a construir ahora 3.000 inmediatamente. Se van a construir en grupos de cuatro. Tendrán cocina, sala, cuarto de baño y tres dormitorios, y una carbonera y un almacén fuera de la casa.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

El alquiler será de unos diez chelines a la semana. (Es más que la renta que se paga ahora por las casas.) Se revisará la educación rural y el mantenimiento de las escuelas de la iglesia, y tendrán mejor escuela secundaria. El partido liberal recomienda escuelas rurales con gimnasio, bibliotecas, campos de juegos y piscinas. El Comité Luxmoore recomienda una educación agrícola especializada desde la edad de 15 años hasta los 18 años, y cada condado tendrá que suministrar sus facilidades de entrenamiento propias. El Rural Industries Bureau (Centro de Industrias Rurales) está ayudando al artífice rural — aperador, talabartero, herrero, etc., ofreciendo equipo, fijando precios y fomentando al aprendizaje. Mr. F. J. Osborn, secretario de la Asociación para Proyectos del Campo y de la Ciudad, advierte a las personas que vayan a realizar estos proyectos, de los peligros de los paradigmas y prefabricación de las construcciones rurales. Los proyectos deben encajar con el estilo y los materiales locales. Dice además que los distritos rurales están estropeados por construcciones malas y esparcidas y que la gente debe vivir en comunidades vecinas unas de otras en lugar de vivir en casas aisladas. Es pues esto un punto importante ya que las casas aisladas tienen que crear problemas extraordinarios en relación con los transportes, escuelas, compras, servicio médico, etc., y muchos más en lo que toca a las mujeres.

La Iglesia no ha reconquistado todavía su vieja influencia. Las congregaciones merman. Es cada vez más difícil encontrar gente que cuide de la iglesia, o un organista, o enseñar a un coro. De un modo significativo diríamos que el Festival de la Recolección es una de las pocas ocasiones en que la iglesia está llena. El sueldo en una iglesia rural es pequeño y con frecuencia los clérigos que viven en el campo no poseen las cualidades debidas — es decir conocimiento de la gente rural y de su modo de vivir. No se puede acusar al clero por la falta de respuesta religiosa, pero creo que éste debía acercarse a la gente rural de otro modo. Y con este motivo me gustaría citarlo que un clérigo de una aldea del condado de Warwick me dijo: « En una parroquía rural tiene uno que pertenecer a todo lo que exista. No le juzgan a uno por ser un predicador elocuente, sino por ser un buen vecino. Tiene uno que interesarse de verdad en el campesino y en sus problemas. Creo que existe gran necesidad de una labor cristiana social organizada en las aldeas. Las grandes casas como la que yo disfruto deberían convertirse en centros de vida social y equiparse adecuadamente. Las Iglesias también podrían





Arriba: CHIDDINGFOLD, CONDADO DE SURREY

Abajo: KERSEY, CONDADO DE SUFFOLK

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina





UNA ALDEA MODERNA: FREEFOLK, CONDADO DE HANTS

ofrecer facilidades para labores culturales.» Este clérigo cree que hay que llevar la religión a la gente y no esperar a que venga a la iglesia.

La Federación de los Institutos Femeninos ha mejorado mucho la vida social de las mujeres rurales. Su creciente aumento representa muy claramente los intereses de las mujeres del campo y no puede ignorarse. En breves palabras algunas cosas de las que piden son: una mejor educación, cantinas escolares, mejores viviendas y mejores servicios sanitarios, igualdad de jornales, control por el Estado de las utilidades públicas. Sus opiniones han sido incorporadas ya a la Memoria Scott (Land Utilization in Rural Areas) que por primera vez ofrece un proyecto que abarca todo el campo. Es una obra maestra que tendrá consecuencias de gran envergadura. Sólo dispongo aquí de espacio para hacer un breve resumen, y estas son algunas de las cosas que recomienda:

La mejora de la vivienda rural.
Acondicionar las casas viejas a las necesidades modernas.
Proyectos de casas nuevas con todas las conveniencias modernas.
Poner bajo un control nacional todos los servicios de electricidad, gas y agua.
Fomentar la compra de las casas por los jornaleros del campo.
No más construcciones esporádicas. Las casitas tendrán que construirse dentro del marco de la aldea.
Que se proyecten las nuevas aldeas como una unidad, con un prado común y campos de juegos. Las nuevas construcciones deberán armonizar con el color y los modelos de la tradición local.
Deberán establecerse por todo el país los centros sociales de tipo colegio rural que ofrezca facilidades educativas y culturales.
Tendrá que haber una sala en cada aldea por pequeña que sea, adecuadamente equipada.
Ciertos deberes corresponderán a un Consejo Parroquial elegido de modo adecuado.

Todas estas proposiciones dan por supuesto que el Gobierno establecerá primero una política agrícola sana, asegurando un mercado seguro a los labradores, y a los jornaleros unos buenos jornales. (De otro modo, la aldea sólo podrá subsistir como dormitorio suburbano.) Luego, si a las Memorias de Scott y de Beveridge se les dan medios, unidas a las reformas educativas, se hará justicia a la aldea inglesa al fin — y como herencia tendremos no sólo su belleza rural sino la vida tan buena que nos ofrece.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

UNA SOCIEDAD DE UN COLEGIO UNIVERSITARIO EN 1943

Por EDMUND BLUNDEN

LO que me gustaría poder describir con la pluma de C. E. Montague es una pequeña cosa que estaba rodeada de un ambiente familiar. En tiempos normales, en todos los colegios de nuestras universidades no faltan pequeñas sociedades literarias y filosóficas, y algunas de ellas se remontan a viejos orígenes. Los « Rushlights », de que vamos a ocuparnos ahora, no era una de esas sociedades de remoto origen; y sin embargo había llegado a ser ya una pequeña institución. Había celebrado sus reuniones con bastante regularidad durante varios años en el mismo cuarto recubierto de madera, con su incorregible lío de estilos de mobiliario, periódicos del día o de cinco años antes desparramados por todas partes, lámparas achacosas, birretes revueltos con chaquetas de cricket o camisetas de football, trabajos manuscritos, manuales militares, brazaletes del Servicio de Defensa contra las Incursiones Aéreas, listas de conferencias y abiertos volúmenes de referencia. Los « Rushlights » volvían a reunirse en este cuarto para una de sus veladas, y habiéndome encaramado algo temprano en el asiento de la ventana, observé cómo iban entrando. Además del programa que se había preparado otra cosa atormentaba mi mente.

Estábamos en el cuarto verano de la guerra, de una guerra quizá más intensa en su significado y ciertamente más extensa que ninguna otra de que se tenga memoria, una guerra que inevitablemente ha arrastrado toda la vida del país, y ha cambiado la dirección o transformado carreras, intereses y los deberes de la generación naciente en particular. Los tiempos han entronizado a la Acción. Y, sin embargo, en este cuarto en que se refleja la placidez, retirada, entre un patio y una pradera, se encuentra nuestra pequeña sociedad, un círculo casi por completo de caras muchachiles, reunidas durante una o dos horas en Contemplación.

¡ Contemplación angelical ! El asunto que se iba a examinar con toda seriedad era el futuro, hasta el lejano futuro, de la música, y sobre este asunto ha prometido hablar un eminente historiador musical. Así, pues, sin duda alguna la asistencia era más numerosa que de costumbre, pero la verdad es que nunca

la hemos visto muy reducida. Pensé que si Thomas Hardy hubiera podido ver y presenciar este caso de fe y tenacidad intelectual, hubiera quizá añadido un poema gemelo a su « In Time of the Breaking of Nations » con no menor y profunda satisfacción de la que aparece en ese poema comenzado en una guerra y terminado durante otra.

Pero os estaréis preguntando cómo en el presente estado de peligro esta pequeña sociedad de muchachos pudo continuar, cómo pudo guardar suficiente número de socios y expresar sus sentimientos en las frescas *noctes ambrosianae*. En lo que toca a la ambrosía, eso, hay que admitirlo, no era lo que solía ser. Los « Rushlights » nunca han sido bastante ricos o frívolos para fiarse mucho de semejantes ayudas para pensar; y ahora la botella ritual de borgoña o de oporto, que servía para el único brindis siempre honrado en las reuniones, había llegado a ser inobtenible. En lugar de esto, el presidente había descubierto un poquito de vino inglés (rubi intenso) que se tenía por bastante bueno. Y no más sobre este detalle importante; y ahora unas palabras sobre las personas presentes y la situación general.

Acá y acullá veía a uno o dos que llevaban algún tiempo en el colegio — un estudiante de medicina de grandes promesas, o algún que otro científico joven que trabajaba en los laboratorios de la Universidad; y éstos todavía se quedarían algún tiempo por aquí. Aquel muchacho que tan bellamente discurre con el conferenciante de esta noche, y que también sabe escuchar tan bellamente — a la pura manera de Oxford — me figuro que no está en condiciones físicas de hacer su servicio militar, y así ha tenido tiempo de seguir con su fiolosofía. Por el mismo motivo uno o dos de los presentes han podido quedarse y estudiar sus clásicos, su historia, o sus leyes. Luego había también entre ellos algunos chicos aventureros de tiernos años que se habían apresurado a venir a la Universidad buscando sus dulzuras y su luz antes de irse a alistarse en cualquiera de los cuerpos del ejército. El resto de la reunión lo formaban los cadetes de varios de los cuerpos militares que ha seleccionado el Gobierno para hacer unos cursos cortos en Oxford, en que su entrenamiento para la aviación o la marina se combina con el estudio de las matemáticas, la literatura, la historia y otros asuntos.

Todos se reunían viniendo de sus distintas obligaciones, en un amable compañerismo: ¡ qué pronto habían formado una

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

comunidad ! Se preparaban, tras de sus pipas, para un placer reflexivo, como si el problema más importante para la raza humana se fuese a resolver ahora o nunca por los « Rushlights ». Y la velada fué pasando valuando o anotando teorías, ejemplos musicales que pudieran o no ser preludios de grandes composiciones de épocas aún no nacidas.

Miraba a mi alrededor y disfrutaba de las actitudes y de las expresiones llenas de intensidad, dignas de las blandas formalidades del presidente y del secretario (¡ y del tesorero !) que matenían el estilo de esta sociedad o en verdad de cualquier sociedad colegial. Bajo las demandas de la nueva crisis mundial, y las crecientes limitaciones locales de la vida estudiantil, estos chicos estaban manteniendo viva la libertad del espíritu. Algunos habían estado conmigo aquella tarde en el campo de cricket, jugando un corto juego con la misma natural resolución de salvaguardar el alto nivel, por lo menos para que no se olvidaran de él, que los años normales habían perfeccionado en el campo de juego también. Todos estaban ocupados con horarios diarios de considerable extensión y responsabilidad, y si la sirena sonaba todos estarían en un instante en sus puestos junto a las bombas de incendios o en los puestos de socorro.

Pero no sonó la sirena. Se tocó el último de los extraños (para mí al menos, y también para el mismo conferenciante) discos de gramófono, y se volvió a tocar para que conociésemos mejor todos sus detalles. Se hicieron las últimas preguntas sobre aquél o el otro innovador, y sobre la música de los antiguos y la de los aztecas; y se rogó a nuestro pianista más moderno que diera un voto de gracias al historiador de la música. Luego la Sociedad comenzó a dispersarse del modo acostumbrado en la oscuridad. « No puede usted negar que como director de orquesta, Mahler . . . » « Pero sin la menor duda Walford Davies domina este asunto . . . » « De todos modos los chinos . . . » Estos fragmentos de observaciones derivaban hasta mí al alejarse los pasos de los « Rushlights »; como tantos otros en épocas pasadas. Quizá no volviera a oírlos hasta dentro de dos o tres años. « Si, han inventado una nueva clase de piano . . . »

Como decía, era una reunión muy parecida a cualquiera de las otras reuniones de la Sociedad — con una diferencia, la fecha — la diferencia era el duro destino que esperaba a estos muchachos, al parecer sólo preocupados de argumentos estéticos. Esta diferencia me había estado atormentando. No podía por menos de sentir más profundamente que nunca lo bien que esta

generación, en general, ha sabido enfrentarse con su destino. No ha hablado mucho sobre ello, sino que han ido hacia él aceptándolo sin perder la cabeza, con un estoicismo propio. En honor a su filosofía no es mi intención pronunciar un discurso; pero lo que se les haya concedido, durante su entrenamiento para las varias tareas en la guerra, de las cualidades e ideales y recreaciones y progreso de la paz, estos muchachos lo han recibido con verdadera sencillez de corazón. De ese modo tan cortés han respondido a cualquier ensayo de sus mayores para darles, en los breves momentos dedicados a ello, algo que reflejase las elevadas cosas que antes se podían, y que en el futuro se podrán, adquirir y disfrutar con tanto gusto.

UN ALMACÉN DE PERTRECHOS MARÍTIMOS

Por JAMES HANLEY

DUDO mucho que de cien personas que visiten nuestros grandes puertos marítimos, ni siquiera una de ellas, después de visitar los muelles y astilleros, y admirar los barcos y todos los infinitos objetos que rodean la tradicional industria de mar y de los barcos, se haya nunca preocupado de que quedaba algo todavía más digno de verse. Puede ser que haya pasado por debajo del gran cobertizo fuera del cual están los barcos encunados y que su mirada se haya posado en alguna escala real de un viejo barco, la cual conducía a una construcción de madera dentro del propio cobertizo. Y si hubiese subido por esa escalera y hubiese mirado en el almacén, o desván, como le llaman, hubiera quedado, sin duda, agradablemente sorprendido.

Siempre está ocurriendo algo útil e interesante dentro del desván de las velas, y todas las compañías navieras poseen su almacén de velas. Con frecuencia ha sido llamado el huerto del marinero, descripción muy apropiada, ya que aquí se echan las costuras para cosechar las velas en su época exacta, lo mismo que el labrador recoge su cosecha, aunque en este caso se trata de las lonas, las cuerdas y los alambres. Puesto que un barco no es barco si no tiene lonas, las compañías navieras sostienen un almacén donde generalmente se encuentran viejos marineros retirados, y con mucha frecuencia, jóvenes aprendices del oficio.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Los barcos necesitan lonas para cubrir los botes, para toldos, biombos o resguardavientos para la vigia o para el puente, y en muchos casos lonas para cubrir las escotillas. Nuestro visitante que sube la escalera por equivocación descubrirá al artífice (y ciertamente puede recibir este nombre) ocupado con su trabajo y ayudado por el chico que está aprendiendo el oficio.

Aunque hace mucho que pasaron los días del barco de vela, y para no volver, el visitante podrá todavía descubrir al viejo marinero trabajando en una vela de foque, porque los botes de los vapores tienen que llevarlas por orden del Ministerio de Comercio. Y muchos olores nuevos y extraños llegarán a su olfato, porque donde se vende lona, se vende también cuerda y alambre y las herramientas con que el marinero ejecuta su trabajo. Este hombre es una especie de cirujano de barcos, hace todas las reparaciones y mantiene la vida de un barco cuidando de todas sus partes y funciones necesarias.

Aquí, un día y otro, le veremos dando puntadas, amarrando, tejiendo, hilando, con la lona, la cuerda y el alambre, y no hay nadie que conozca mejor su oficio que él. Es absolutamente indispensable en las compañías navieras, es el hombre que hace milagros con las velas, nuevas o viejas. Está siempre haciéndolas, siempre más y más. El foque que hace navegará con cualquier viento, y ¿quién conoce los vientos mejor que él? Tuvo que aprender toda la ciencia de los vientos durante sus años de mar, ya que su propia vida y la de otros dependía de ello. Las cubiertas de botes que hace encajarán perfectamente, los resguardavientos después de acabados y enjarciados sobre el puente y en la cofa aguantarán todos los vientos, granizos y espuma de mar. Nunca tiene dudas, raramente recibe quejas, ni de los marineros ni de los directores. Se fían de él; pueden tener absoluta confianza en él; se puede estar seguro de él, es la tradición.

Y como tiene al fin que retirarse algún día igual que los viejos barcos, no hay más remedio que pasar a otros el arte de este oficio, y por eso el visitante encontrará a un chiquillo activamente ocupado en aprender el oficio. El arte de trabajar en la lona y equipar flotas enteras de barcos tiene que continuar, y la nueva generación cogerlo donde lo dejó la antigua. Y a nuestro viejo marinero le gusta su trabajo, está orgulloso de su oficio y de lo que puede hacer con sus manos. Su trabajo le proporciona la satisfacción de una obra creadora. Su mundo es el mundo de las velas y ha aprendido apreciar el valor de él.

Pero también le gusta el tacto de la lona en sus manos y el olor de ella, del mismo modo que le gustan los otros olores que componen la atmósfera del almacén de lonas. El olor del alquitrán, de la brea y de la resina, de los hilos y de los cabos, y el olor que un rollo de buena cuerda de Manila despide. En estos olores puede saborear el mar, porque son parte del mar y las herramientas de los hombres que van al mar en los barcos. Sin duda, cuando está sentado con la aguja y la lona en sus manos se pierde en sus recuerdos: quizá pasen ante sus ojos flotas enteras de barcos de vela, a medida que lenta y metódicamente construye la indispensable vela de foque para un barquito.

¡Qué bien sabe trabajar con cuerda y alambre! Ese lazo de alambre podrá sujetar diez mil toneladas de barco, esa cuerda servirá para arrastrar a remolque veinte mil toneladas de acero hacia el mar y hacia tierra. Este es ya otro lado de su trabajo, llevado a cabo tranquilamente y sin ajetreo en los remansos del interior, escondido en ese almacén de cálidos olores, con un muchachito a su lado cuyos ojos de águila no se apartan de los movimientos de las manos y de las vueltas de los dedos, contemplando con admiración cómo esas toscas manos pueden trabajar con tanta destreza.

Con paciencia, con aplicación, es posible que un día pueda él también saber hacer velas. El oficio pasa a través de las generaciones en una familia, y es curioso ver cómo ocurre esto con tantas cosas de las que forman el mundo de los barcos, incluso con los oficios de la construcción de barcos donde puede uno encontrarse con un calafateador cuyo oficio ha pasado en la familia de generación en generación. Y en estas familias el muchacho que sigue un oficio que no sea el que por tradición le corresponde será visto con disgusto, pues hasta tal punto llega el orgullo en los hombres de mar.

Y naturalmente hoy este hombre que trabaja en las velas se ha hecho cada vez más necesario y más vital con el vasto incremento de tonelaje y los nuevos peligros que recaen sobre el marino. Se requiere cada vez más lona, más botes y más balsas.

El pintor a quien se le hace tan difícil conseguir el más pequeño trozo de lona para sus pinturas puede tener, aun dentro de su disgusto, una cierta satisfacción, pues lo que en la mayor parte de los casos ha sucedido es que esos pedazos de lona que él tanto necesita se encuentran en otras manos, en las manos de uno que en grado enteramente diferente puede llamarse a sí mismo artista.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LIBROS RECIENTES

DANTE VISTO CON OJOS INGLESES

Por Sylva Norman

THE FIGURE OF BEATRICE: A Study in Dante. *Por* Charles Williams. *Faber.* 10*s.* 6*d.*

Cuando hace pocos años un famoso general italiano vino con una misión a este país, le sorprendió agradablemente que en un almuerzo en honor suyo su huésped citase estas conocidas palabras del *Inferno*: « Nessun maggior dolore . . . » ¿Conocían pues los ingleses a Dante? Si necesitaba convencerse de que este encuentro no era una chispa aislada en una negra selva de ignorancia, el general podría haber mirado el volumen publicado por la Academia Británica, en 1921, para conmemorar el sexto centenario de la muerte del poeta. Esta muestra cronológica de la conciencia que de Dante tienen la literatura y el arte ingleses la vemos en la sustancial bibliografía que, empezando con las traducciones de Chaucer en 1380–90, se amplía conforme los siglos avanzan, hasta que el siglo XIX muestra la influencia dantesca llegando a ser una moda u obsesión, un movimiento enteramente independiente del énfasis prerrafaelista dado por los Rossettis. Y el siglo XX no muestra que haya decaído su interés. El general italiano a quien falta esta concentrada evidencia, apenas se había dado cuenta de que su poeta nacional es y tiene que ser una figura de importancia en todo el mundo culto.

Los comentaristas ingleses han solido comparar la *Divina Comedia* con el *Paraíso Perdido*. Esta analogía es más obvia que verdadera; aunque los dos poetas abarcan una inmensidad que incluye todo el desastre y redención de la raza humana, la aproximación al tema es completamente distinta: Milton desde el primer momento mira con objetividad la desobediencia del hombre, mientras que Dante encuentra su visión completamente dependiente de la experiencia íntima. Esta aproximación, comunmente llamada « romántica », es el principal tema del último estudio inglés. Mr. Charles Williams, cuya mentalidad mística le ha arrastrado hace tiempo hacia Dante, prefiere comparar a éste con Wordsworth, afirmando la « experiencia personal definida y apasionada », que ambos poetas expresan en imágenes. Y, sin embargo, esa experiencia personal es hondamente divergente. En Wordsworth (por muy concentrado en sí mismo y analítico que sea) el objeto de su emoción es una fuerza abstracta — la Naturaleza, o un Movimiento: la Revolución Francesa. En Dante, el objeto de su emoción es personal hasta el último grado: un amor romántico, una pasión juvenil por una mujer.

Todo esto nos conduce a Beatriz, objeto del estudio de Mr. Williams, y motivo central de controversia y perplejidad para los estudiantes de Dante. Existe una enorme literatura sobre el asunto de quién o qué era Beatriz. Los teóricos han adoptado tres actitudes principales: la realista, que acepta a Beatriz como la joven real descrita en la « Vita Nuova »; la idealista, que la sublima como un modelo de perfección de femineidad; y la simbólica, para la que su nombre y figura representan una fuerza abstracta absoluta, cortando así el elemento humano y reduciendo de paso la apasionada llamada del poeta. Podríamos añadir que entre los realistas existe una secta que acepta a Beatriz como una mujer, pero no como Beatrice Portinari, la Florentina; a manera como algunos de los que se encuentran en el borde de la teoría baconiana afirman que las comedias fueron escritas por un Shakespeare desconocido, pero no por el de Stratford. Mr. Williams, que no es un mero comentador histórico, apenas define estos principales argumentos, aunque están implícitos en el tejido de su argumentación. Trata del asunto únicamente desde dentro. Su propio modo de experiencia es tan personal, por lo menos, como el de Wordsworth, y su mente, como la de Dante, sigue la línea de sus aventuras individuales hacia una conclusión general que es casi inseparable del argumento panorámico. Si a veces, en su progreso a través de la biografía espiritual de Dante, parece oscuro, esto es debido a su identificación con la materia de que trata.

Para un crítico que muestra tal afinidad con su tema, Beatriz está inevitablemente presente en todos los planos, y más determinadamente en el plano humano. En un poema tan lleno de visión y simbolismo como la *Divina Comedia*, es difícil estar seguro

dónde se encuentra una experiencia real no transfigurada; pero la *Vita Nuova* es la obra de un joven a quien indudablemente había emocionado profundamente un amor humano. El simbolismo puede ser exagerado; Beatriz es Beatriz del mismo modo que en otro sentido la Dama de la Ventana es la filosofía — « nada más que la filosofía » — porque Dante lo dice así. Y si más tarde la figura de Beatriz trasciende de sí misma y llege a ser, como Mr. Williams indica, una Beatriz ideal, toda perfección y como un modelo de la femineidad en su aspecto menos material, la primera causa sigue siendo la misma Beatriz — una mujer viva y atractiva para quien el gran poeta romántico no tiene que avergonzarse en confesar su amor. Cuando vuelve a aparecer en las cercanías del Paraíso es la imagen celestial y también es la imagen humana y amada.

> « Estudiar a Beatriz », escribe Mr. Williams, « no es disminuirla ni a ella ni a su amor. Es sólo volver a daría ese amor hacia Dante del que ha sido demasiado injustamente privada. El que la verdadera Beatriz lo sintiese es otro asunto . . . ella lo tiene en el poema. » Y continúa: « Lo más probable es que la verdadera Beatriz sería tan encantadora e inteligente como aparece en la *Divina Comedia*, pero completamente indiferente hacia ella. »

Así, pues, según la opinión de Mr. Williams, existe (además del aspecto idealizado en el *Paraíso*) una Beatriz humana, amada y amante, y también una Beatriz real. Existe, pero más importantemente dentro de la mente de su amado. El crítico fulgura humanidad ante nuestros ojos — « la muchacha de Florencia, o Londres, o de cualquier otra parte » — y sin embargo, insiste, ella es la cualidad del « modo de afirmación » de Dante. Ella es su « conocimiento » — una entidad verdaderamente simbólica — aun cuando permaneciendo femenina. Si Mr. Williams no ha traído a su tema una claridad cristalina, ha alumbrado un oscuro paso con innumerables destellos, y ha demostrado el divino enigma en una visión trascendente del poeta de la femineidad terrena.

LA TIERRA

THE WAY OF THE LAND. *Por* Sir George Stapledon. *Faber.* 12*s.* 6*d.*

Sir George Stapledon posee una reputación mundial como botánico agricultor, uno de los primeros exploradores de una región en que la ciencia y la agricultura se dan la mano. Este libro es una colección de sus discursos y publicaciones, pronunciados o escritos en un período de treinta años. Algunos son técnicos, y principalmente para especialistas, o al menos para agricultores; otros, una gran proporción de ellos, se dirigen a un público más extenso. Todos ellos tienen esa misma calidad de haber sido hechos ocasionalmente, y el lector se encuentra constantemente en íntimo contacto con la personalidad del autor.

El principal rasgo del autor quizá sea su intenso amor a la naturaleza, que proviene, según nos dice, de su niñez pasada en el norte de Devon, con una madre amante de la naturaleza. Es el amor a la naturaleza del hombre del campo, y no del hombre de ciudad que está en vacaciones. El autor es un perfecto hombre de campo, y los teóricos urbanos del tipo de los que no creen preciso mantener la fertilidad de nuestra tierra, no merecen su respeto pues en estos asuntos es al mismo tiempo un realista y un moralista. Tiene también un gusto decidido por la literatura y la poesía, y en esta última esfera defiende valientemente a escritores como Tusser, Bloomfield y John Clare, que vivieron y trabajaron en la tierra, y cuyas viejas descripciones todavía sirven para despertar la imaginación de los verdaderos campesinos como si fueran pinturas vivas del campo.

R. C. K. Ensor

LYTTON STRACHEY. *Por* Sir Max Beerbohm. *Cambridge University Press.* 1*s.* 6*d.*

Sir Max Beerbohm (« Max » el caricaturista) escribe prosa como un buen poeta escribe un soneto, prestando la debida atención al valor de cada palabra. En esta conferencia, que ocupa unas 23 páginas, nos ha dado, como siempre, mucho en muy poco. Ahora escribe raras veces, pero cuando nos encontramos con las escasas producciones de este escritor de una época anterior no nos encontramos con nada añejo, pues su estilo es tan incisivo y diáfano como siempre. Este ensayo trata de Lytton Strachey, un escritor que le ha atraído mucho por su acento tranquilo, su melindroso uso del inglés, su espíritu burlón — un escritor que, según el autor de esta conferencia, no era « un hombre de genio », y tenía muchas limitaciones, pero escribía, en su opinión, muy bella prosa. Nunca se ha hecho de Lytton Strachey un elogio más amable.

WIND OF FREEDOM. *Por* Compton Mackenzie. *Chatto & Windus.* 15*s.*

No todos los lectores de la historia que Mr. Mackenzie hace de la invasión de Grecia por las potencias del Eje aceptarán las razones con que trata de convencernos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

de que desgraciadamente el Gobierno británico abandonó a la Grecia anterior a la Entente a una explotación militar y diplomática por Francia, y que más tarde la posibilidad del colapso de Francia debiera haber influído en la política mediterránea. La argumentación de Mr. Mackenzie es demasiado apasionada para imponer convencimiento entre tantas hipótesis dudosas. Pero en esta cronica del heroísmo con el cual el pueblo griego se opuso a la profunda perfidia de sus enemigos, la pasión del autor está dominada por una maestría instintiva de la narración. Pocos habrá que lean sin conmoverse cómo ganó Grecia el derecho a recordar a los italianos como a enemigos vencidos y cómo luego — con inolvidable ventaja para nosotros — se sostuvo contra el poder de Alemania con el espíritu con que aquellos atenienses del año 490, a. de J. C., hicieron frente a los persas en Maratón. El Gobierno griego en Londres ha proporcionado a Mr. Mackenzie documentos militares.

WAR AND POLITICS IN CHINA. *Por* Sir John T. Pratt. *Cape.* 12*s.* 6*d.*
El estudio hecho por Sir John Pratt de las relaciones entre la China y el Occidente es de primera mano y desde el punto de vista de ambos. Después de largos años de servicio en la China, el autor llegó a ser nuestro cónsul general en aquel país, y en 1925 volvió a Inglaterra, donde sirvió durante trece años en el Ministerio de Relaciones Exteriores, como asesor en los asuntos del Extremo Oriente. En su libro hace un estudio de la historia de la China desde la llegada de los primeros comerciantes europeos hasta el día de hoy. El libro está escrito con una feliz combinación de simpatía e imparcialidad, y guía al lector a través de muchas confusas controversias, poniendo especialmente en claro la penetrante influencia de la filosofía de Confucio en la ley y en la administración chinas. Una importante parte del libro revela algunos frecuentes errores relacionados con la política británica y americana en tiempos de la funesta ocupación de Manchuria por el Japón, en 1931.

CORPORAL JACK. *Por* David Scott. *Faber.* 8*s.* 6*d.*
Es la historia, en gran parte auténtica, de un soldado inglés que fué hecho prisionero en Boulogne, se escapó, atravesó España a pie y ha vuelto de nuevo a Inglaterra. Por razones no difíciles de comprender, la narración tiene un corte novelesco, con el cual no ha ganado, pues el autor no es un buen pintor de caracteres. Pero sabe escribir una narración y en este libro nos presenta una, buena, conmovedora y bien escrita.

SOUTH OF FORTY. *Por* John Pudney. *John Lane.* 2*s.* 6*d.*
Inglaterra no ha producido todavía un gran poeta de la guerra, pero el teniente de aviación Pudney (que está o ha estado recientemente en el frente del Mediterráneo) se destaca como un intérprete delicado y sincero del escenario de la guerra. En versos claros y que conmueven fácilmente, describe el paisaje, los convoyes aéreos, la tragedia del soldado muerto, y la nostalgia. El soldado acepta el hecho de la guerra sin mucha protesta, pero el poeta comprende que: « no podemos escapar a la piedad que es como una daga en el corazón ».

STONE AND FLOWER. Poems 1935-43. *Por* Kathleen Raine. Con dibujos ilustraciones *de* Barbara Hepworth. *Nicholson & Watson.* 6*s*
Los dioses de Miss Raine son probablemente Eliot y Rilke; su técnica es claramente un producto de los tiempos modernos: el simbolismo duro y visual, las imágenes personales y firmes, la línea flexible y movida pero sin gran abandono musical. Pero no trata de historia ni de ningún problema particular contemporáneo; es individualista, filosófica, y afirma valores personales pero permanentes. Su tema principal es el amor: la experiencia del amor humano o la captura del amor divino. El pensamiento y sentimiento de estos poemas es maduro, y la poetisa muestra la maestría de su instrumento; si el mundo poético que crea es restringido y remoto (a veces esquivo) ésta es una obra auténtica, cuya lectura satisface.

NEAR EAST. *Por* Cecil Beaton. *Batsford.* 12*s.* 6*d.*
Mr. Beaton fué enviado con su máquina fotográfica, por el Ministerio de Información, para fotografiar asuntos relacionados con la guerra, y ha cumplido su misión con gran arte, pero hay ya tantas buenas fotografías que ilustran todas las fases y formas de la guerra, que quizá el extenso, franco y animado diario del autor resulte el principal atractivo del libro. En sus viajes visitó el Africa occidental y del noroeste, Persia, Portugal, y, en una ocasión, el cercano Oriente.

ÍNDICE DE LOS NÚMEROS 81 AL 90 DE

INGLATERRA MODERNA

(Véase el índice publicado en el número 80 de *Inglaterra Moderna.*)

Las cifras que siguen a los títulos indican los diferentes números de *Inglaterra Moderna* en que aparecieron los artículos.

Aldea Inglesa, La, *por* Crystal Pudney, 90.
Aliados, Jóvenes, *por* Crystal Pudney, 83.
Alimentación, La Política Mundial de, *por* Sir John Orr, 87.
Anuncio Integral, El, *por* Arnold Palmer, 81.
Arquitectos esperan la Orden, Los, *por* Clough Williams-Ellis, véase Preparados.
Arquitectos y Proyectadores, *por* Clough Williams-Ellis, véase Preparados.
Artístico y lo Funcional, Lo, *por* Harry Trethowan, 81.
Audiencia, Un Juicio en la, *por* El Lord Justicia du Parcq, 88.
Aviación, El Cuerpo de Cadetes de, *por* J. F. Wolfenden, 90.
C.E.M.A. y el Cinematógrafo, *por* Lewis Casson, 83.
Colegio Universitario, Una Sociedad de un, *por* Edmund Blunden, 90.
Colonial, El Imperio, *por* El Director, 85.
Comida Inglesa, La, *por* Ambrose Heath, 89.
Cultura, La Defensa de la, *por* El Director, 84.
Doméstica, Reflexiones sobre la Vida, *por* Janet Adam Smith, 88.
Eliot (T. S.) y su Tiempo, *por* Edwin Muir, 86.
Enseñanza, La Reconstrucción de la, *por* Sir Fred Clarke, 90.
Ex Libris, *por* Arnold Palmer, 87.
Fábricas, Legislación Inglesa sobre el Trabajo en las, *por* W. A. Robson, 81.
Gramófono, Nuevos Discos de, *por* Edwin Evans, 86.
Hogar, La Vuelta al, *por* John Pudney, 89.
Imperio Colonial, El, *por* El Director, véase Colonial.
Incendios, Los Grupos para Debates en el Servicio de, *por* Stephen Spender, 84.
Inglés, El Pueblo, *por* El Profesor Ernest Barker, 87.
Inglesa, El Ritmo de la Historia, *por* A. L. Rowse, 88.
Juicio en la Audiencia, Un, *por* El Lord Justicia du Parcq, véase Audiencia.
Londres, El Porvenir de, *por* El Director, 89.
Masas, El Estudio de las, *por* Tom Harrisson, 85.
Monarquía Británica, La, *por* E. L. Woodward, 81.
Mundial de Alimentación, La Política, *por* Sir John Orr, véase Alimentación.
Musical Británico, El Renacimiento, *por* Edwin Evans, I. 82, II. 83.
Musicógrafos Ingleses, *por* Dyneley Hussey, 89.
Novela Inglesa Contemporánea, La, *por* Kate O'Brien, 85.
Pagando la Guerra, *por* O. R. Hobson, 85.
Parlamento trabaja para el Futuro, El, *por* El Director, 83.
Paso o Paso, *por* El Director, 81.
Patriota, El, *por* John Hampden, 86.
Paz y la Guerra, La, *por* El Director, 87.
Pertrechos Marítimos, Un Almacén de, *por* James Hanley, 90.
Pescadores, Los, *por* Michael Graham, 89.
Plan de Educación, Un, *por* El Director, 90.
Pobreza, Guerra a la, *por* El Director, 82.
Pobreza, La Abolición de la, *por* Sir William Beveridge, 82.
Preparados, *por* Clough Williams-Ellis:
I. Los Arquitectos esperan la Orden, 84.
II. Arquitectos y Proyectadores, 85.
Público de la Gran Bretaña, El Nuevo, *por* Ashley Dukes, 88.
Radio, El Director de Escena de la, *por* Stephen Potter, 84.
Renacimiento Musical Británico, El, *por* Edwin Evans, véase Musical.
Royal Society de Londres, La, *por* J. D. Griffith Davies, 82.
Salud del Niño en Edad Escolar, La, *por* Kenneth Cowan, 87.
Spencer, Stanley, *por* John Piper, 81.
Taberna Inglesa, La, *por* John D. Griffith Davies, 86.
Terranova en Escocia, Los Leñadores de, *por* A. E. Turran, 83.
Trabajo en la Industria, El, *por* D. Cleghorn Thomson, 84.
Trabajo, La Vuelta al, *por* Ernest A. Nicoll, 83.
Tregua Política, La, *por* El Director, 88.
Tropas, El Bienestar de las, *por* Lord Nathan, 82.
Universitaria, La Tradición, *por* David Thomson, 86.
Victoria, Los Dividendos de la, *por* El Director, 86.

Estos libros pueden adquirirse en las librerías inglesas.

CORREO ARGENTINO
FRANQUEO PAGADO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION N. 5820

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

REPÚBLICA ARGENTINA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

.....

Expediente ..... Año .....